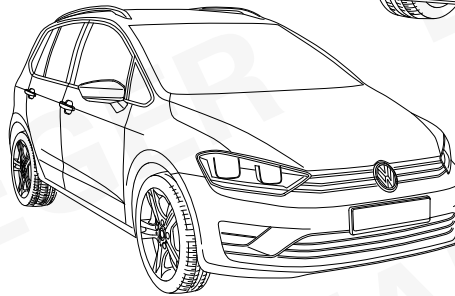
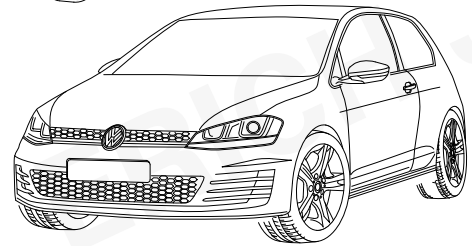
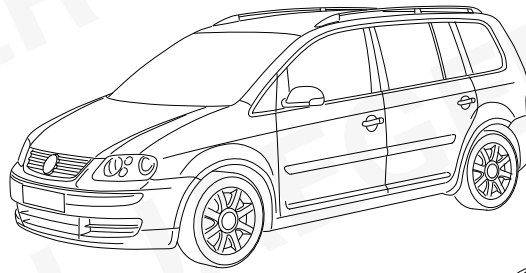
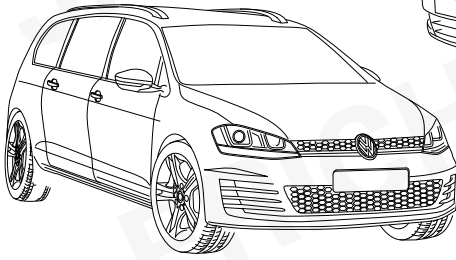


ERICH JAEGER



**VW Golf 7 5Q 3/5 Door**

**12/12 >>**

**VW Golf 7 5Q Variant / Alltrack**

**08/13 >>**

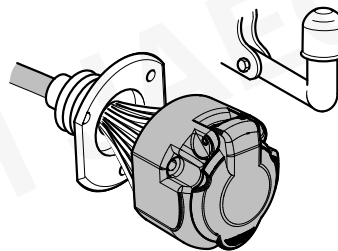
**VW Golf Sportsvan**

**05/14 >>**

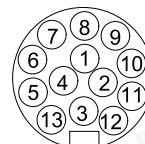
**VW Touran**

**08/15 >>**

**748242**



**13-PIN**



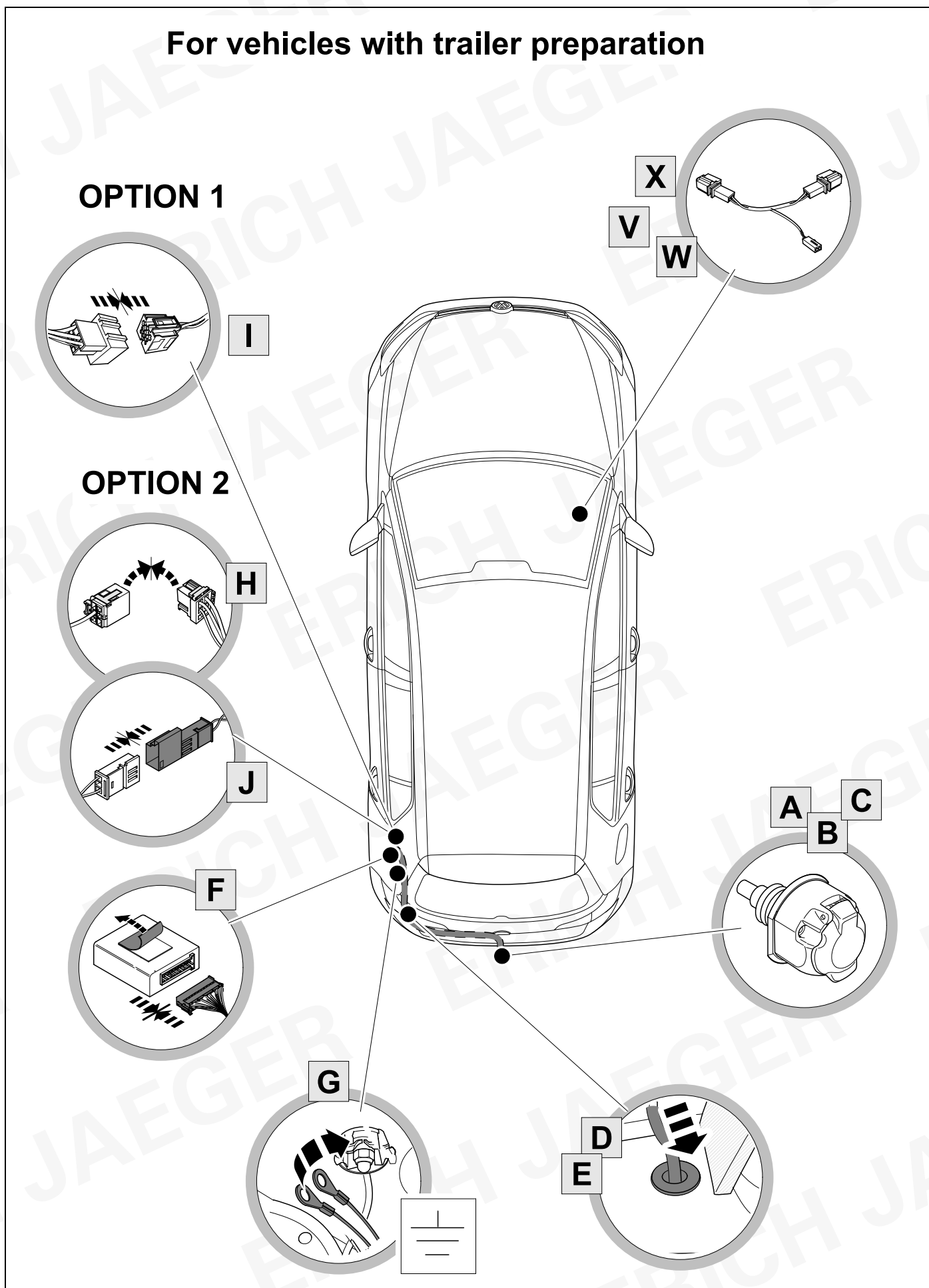
**ISO 11446**

- (D)** Einbauanleitung
- (GB)** Installation instructions
- (F)** Consignes de montage
- (NL)** Montagehandleiding
- (DK)** Montagevejledning
- (N)** Monteringsinstruksjon
- (S)** Installationsanvisning
- (FIN)** Asennusohje
- (I)** Istruzioni per il montaggio
- (E)** Instrucciones de montaje
- (P)** Instruções de montagem
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης
- (CZ)** Návod k montáži

- (PL)** Instrukcja montażu
- (TR)** Montaj talimatı
- (H)** Beépítési útmutató
- (HR)** Upute o ugradnji
- (BUL)** Инструкция за монтаж
- (RO)** Instrucțiuni de montaj
- (RU)** Инструкция по монтажу и установке
- (LT)** Montavimo informacija
- (LV)** Iemontēšanas pamācība
- (EST)** Paigaldusjuhend
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo
- (SK)** Montážny návod

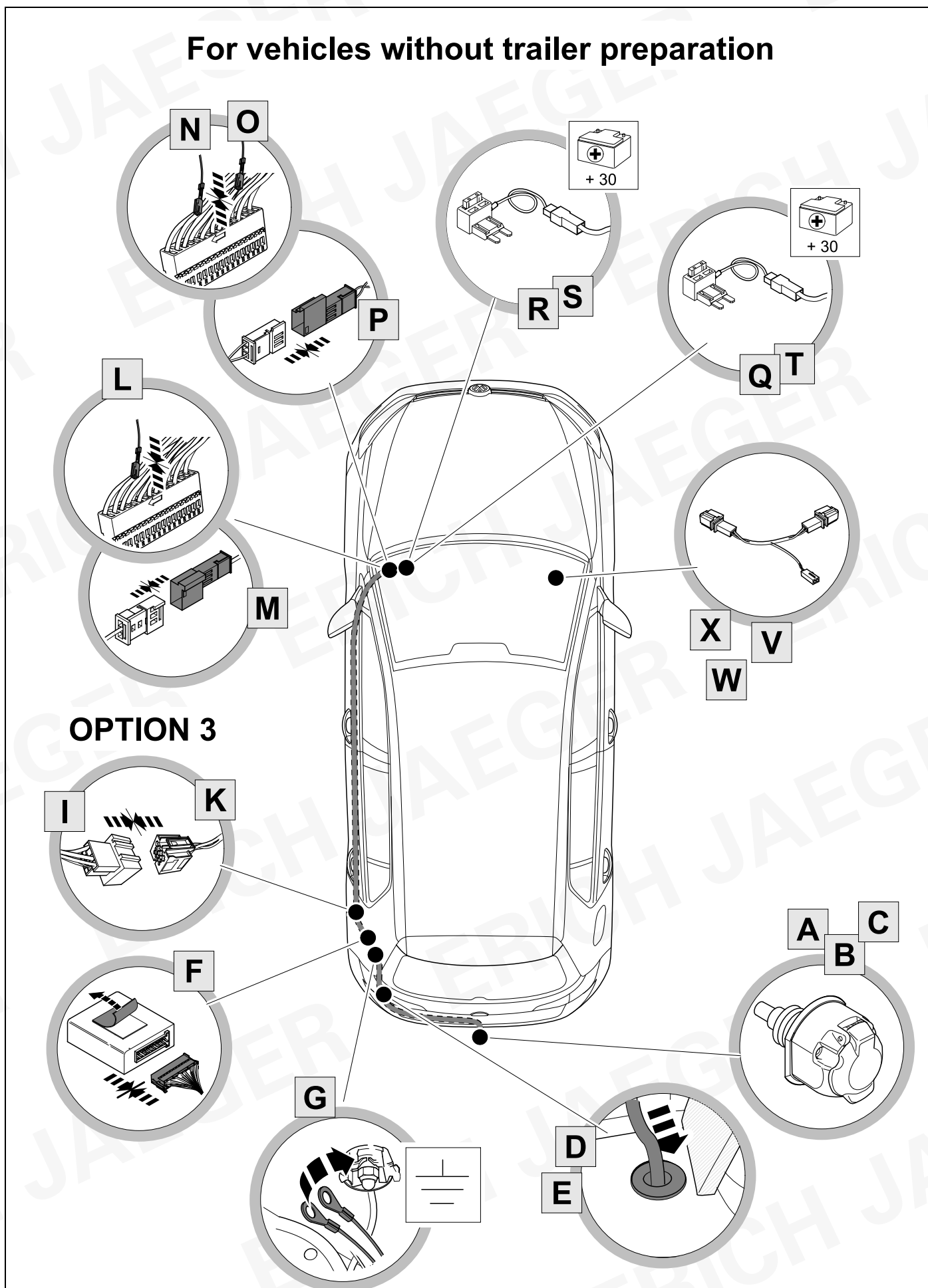
# OVERVIEW

For vehicles with trailer preparation



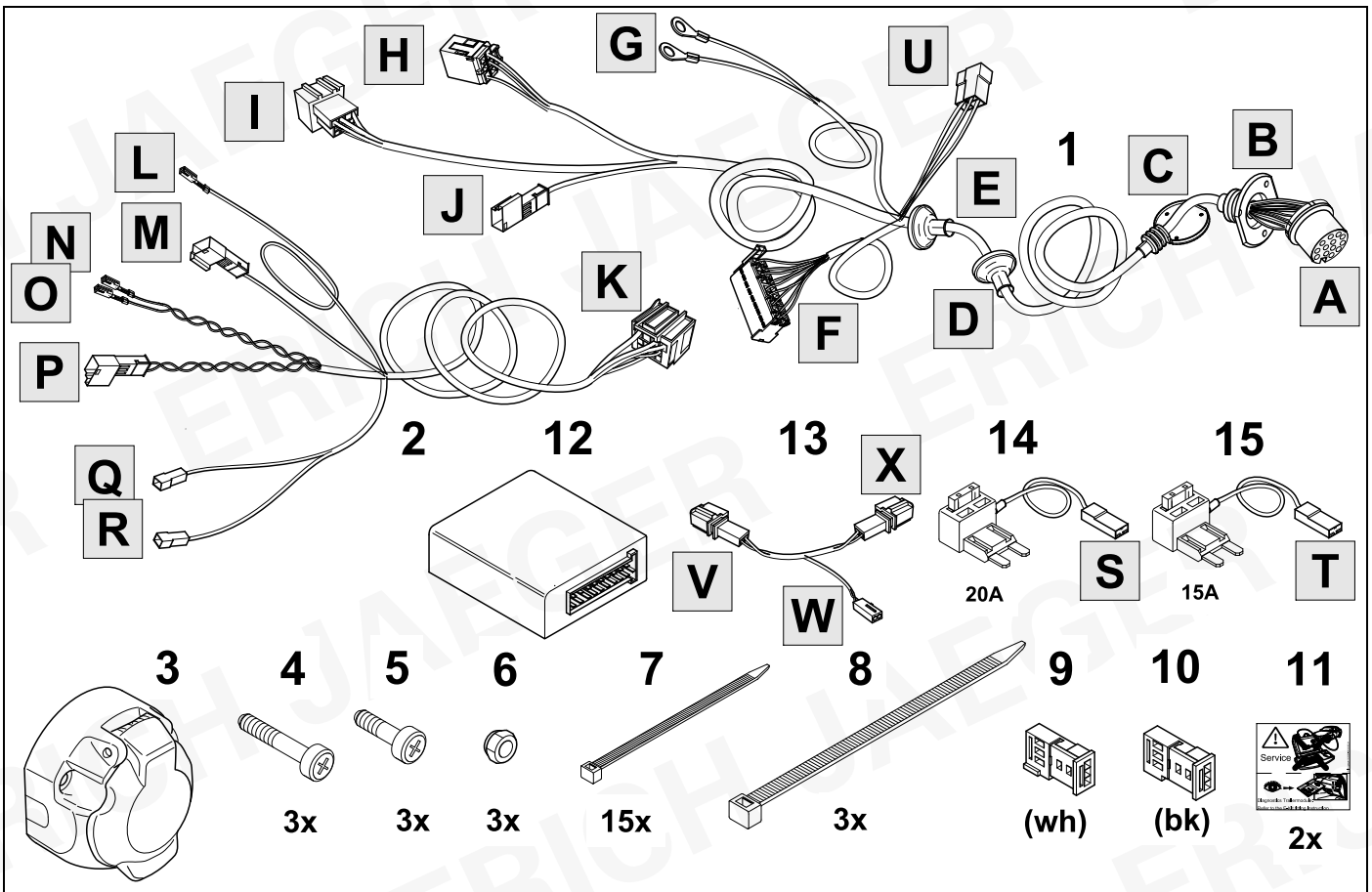
# OVERVIEW

For vehicles without trailer preparation

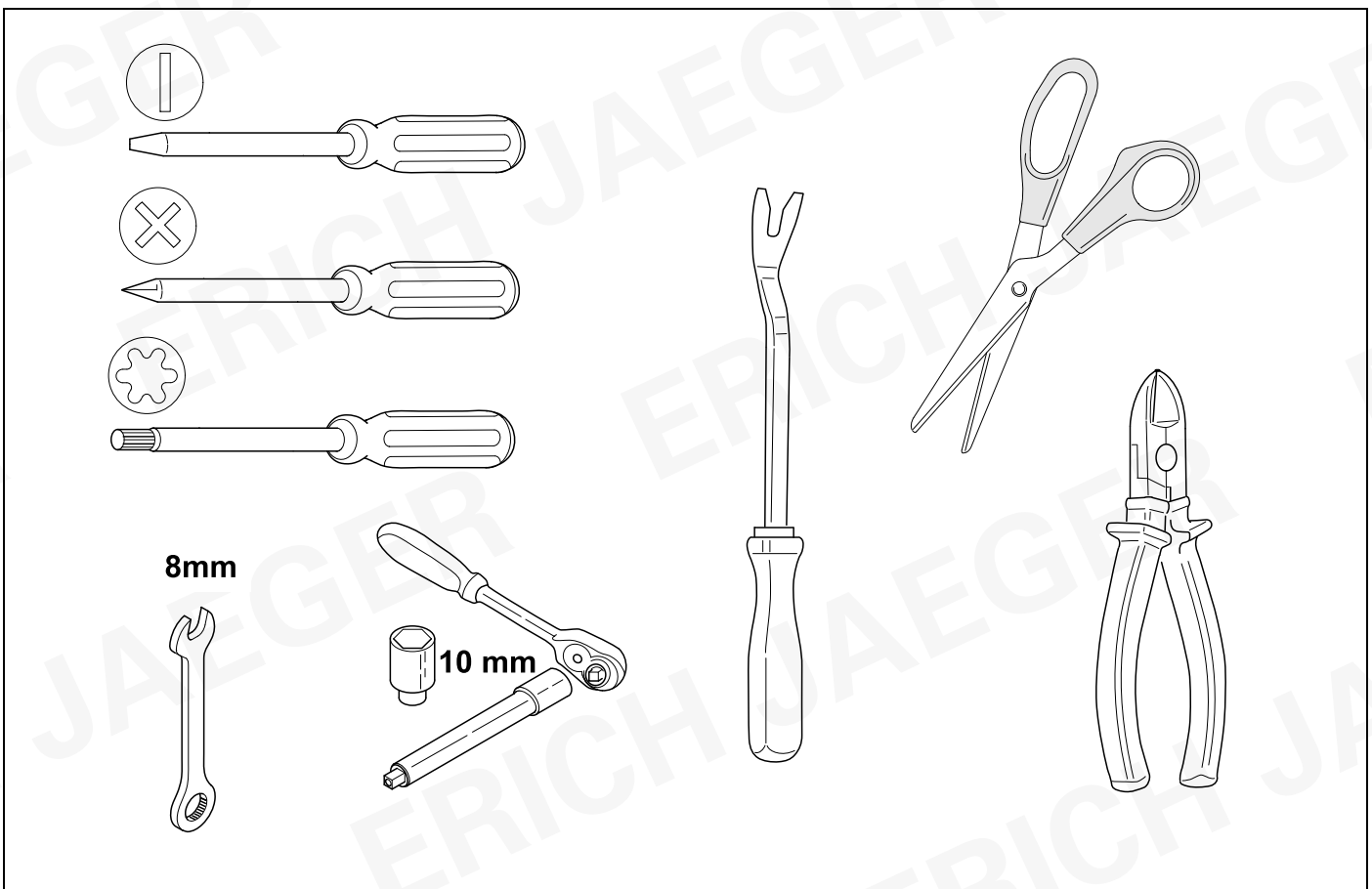


OPTION 3

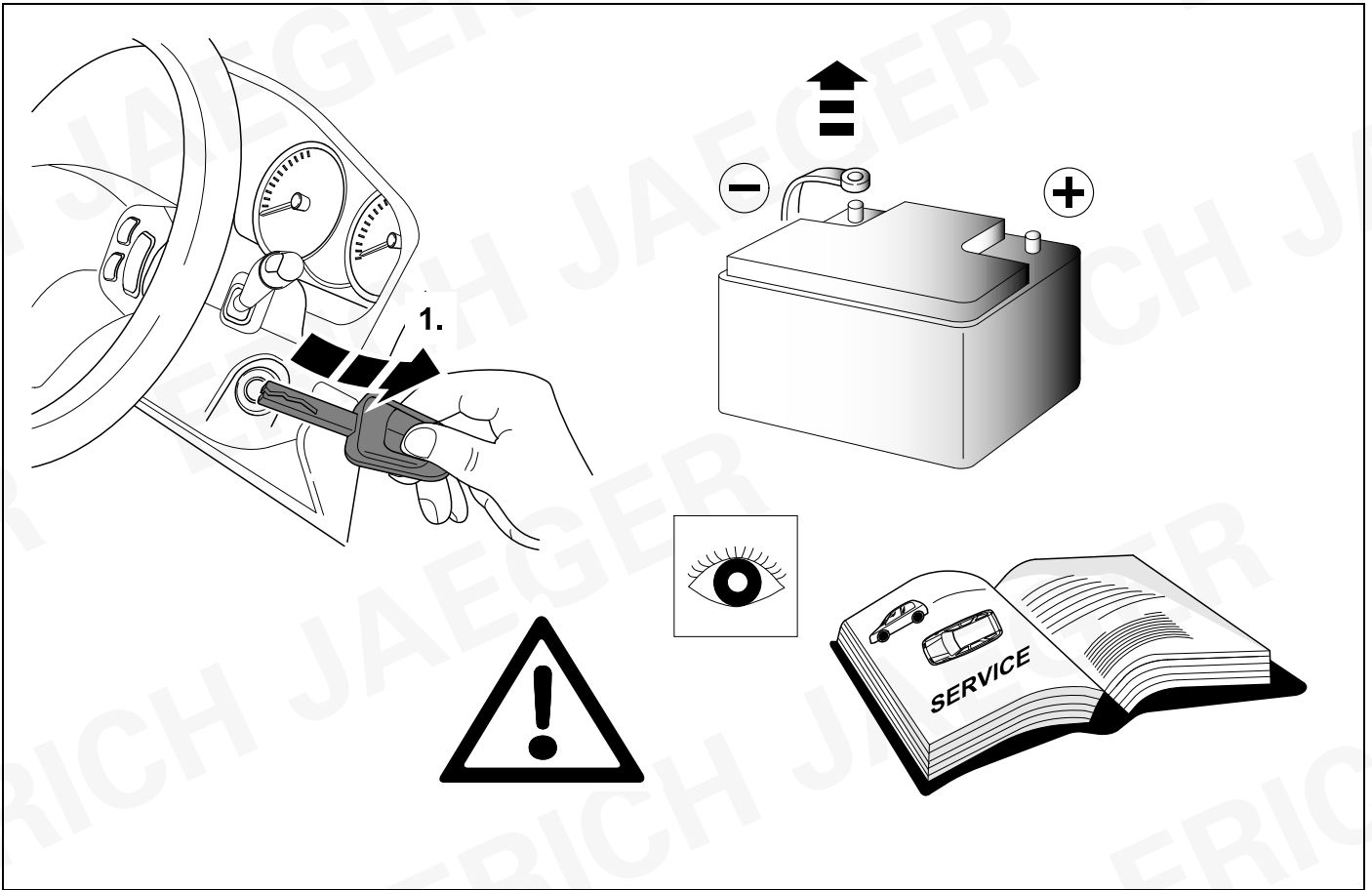
# KIT



# TOOLS

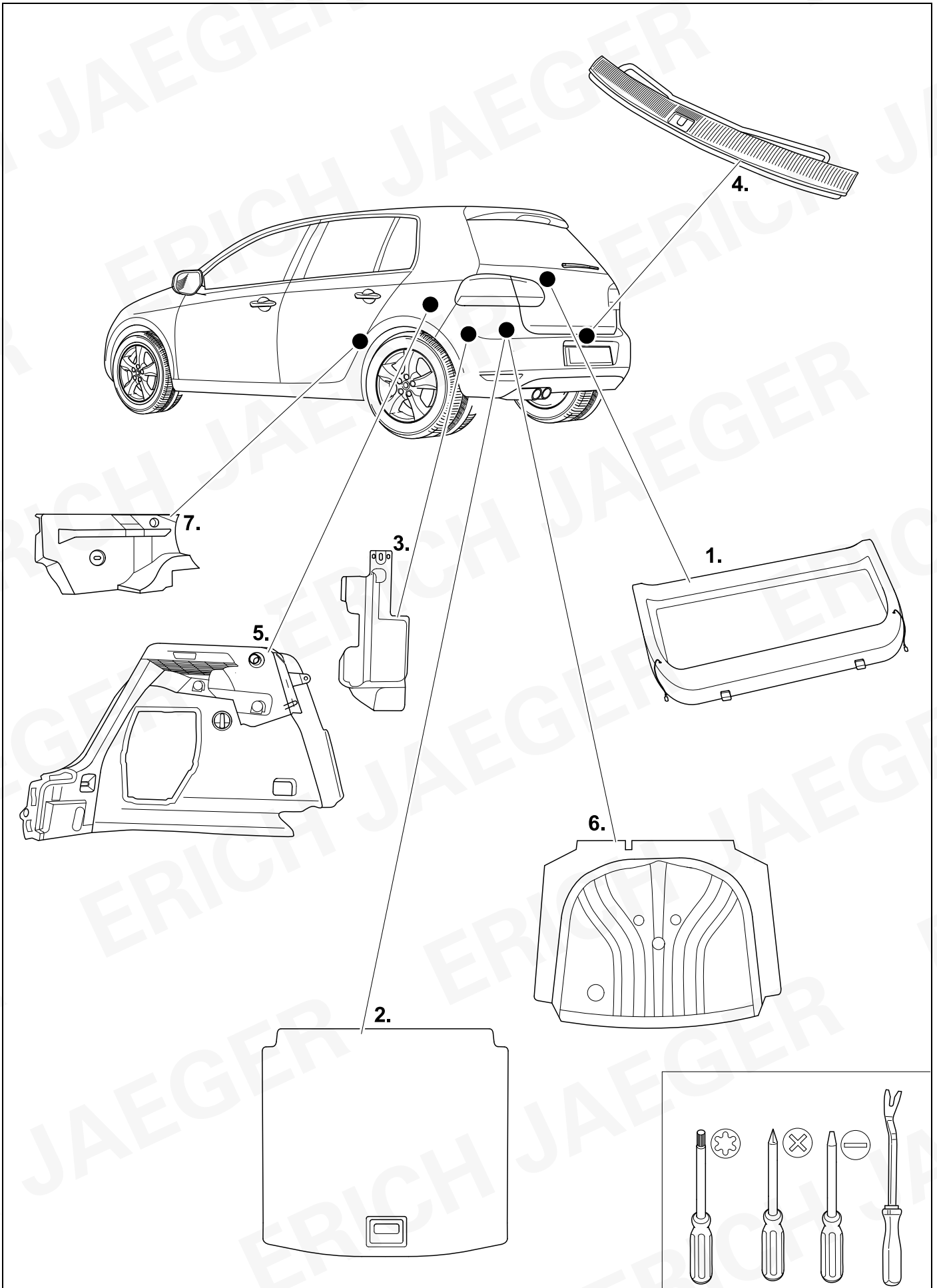


1



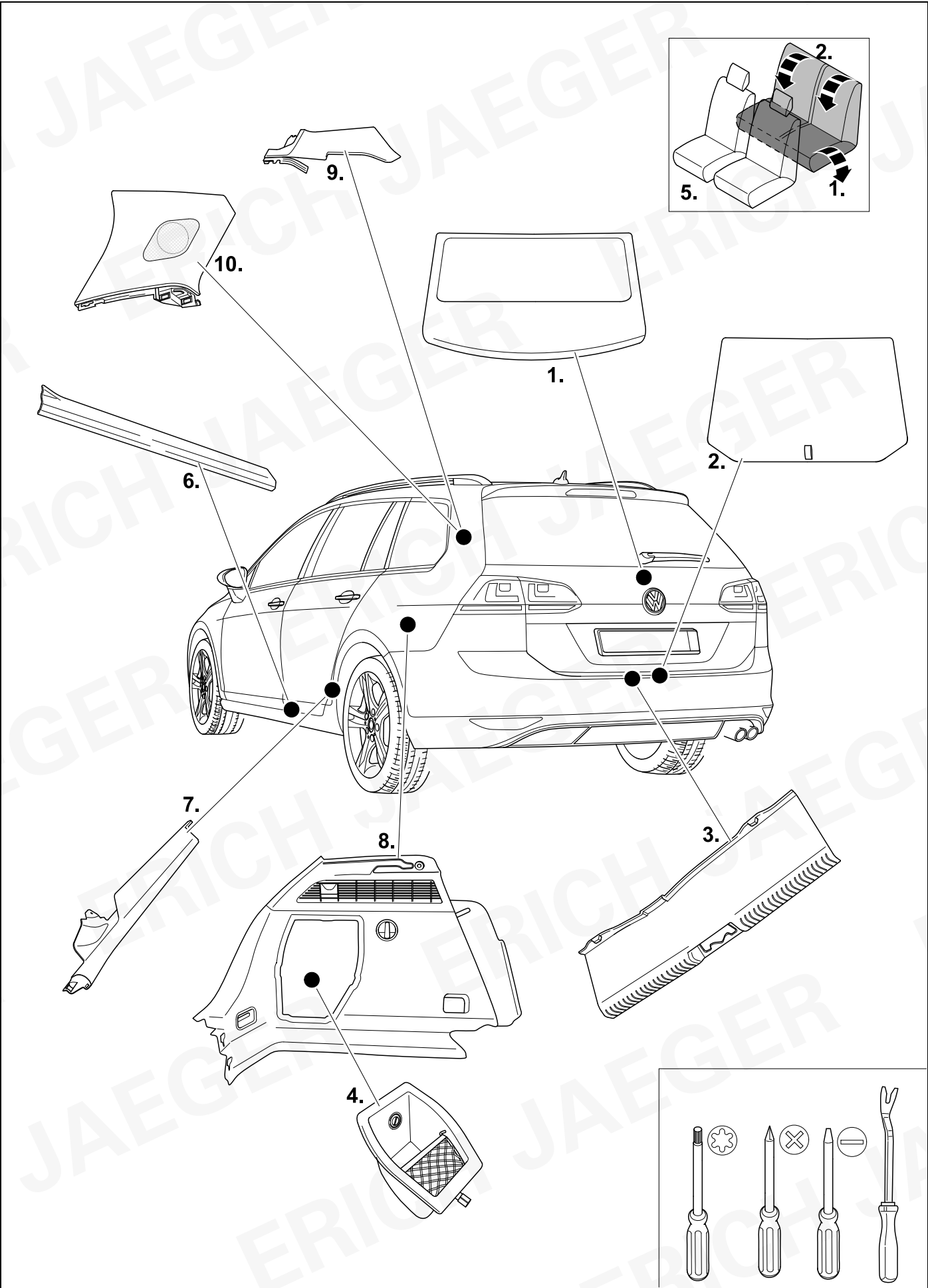
## 2 REMOVE

## Golf / Sportsvan / Touran

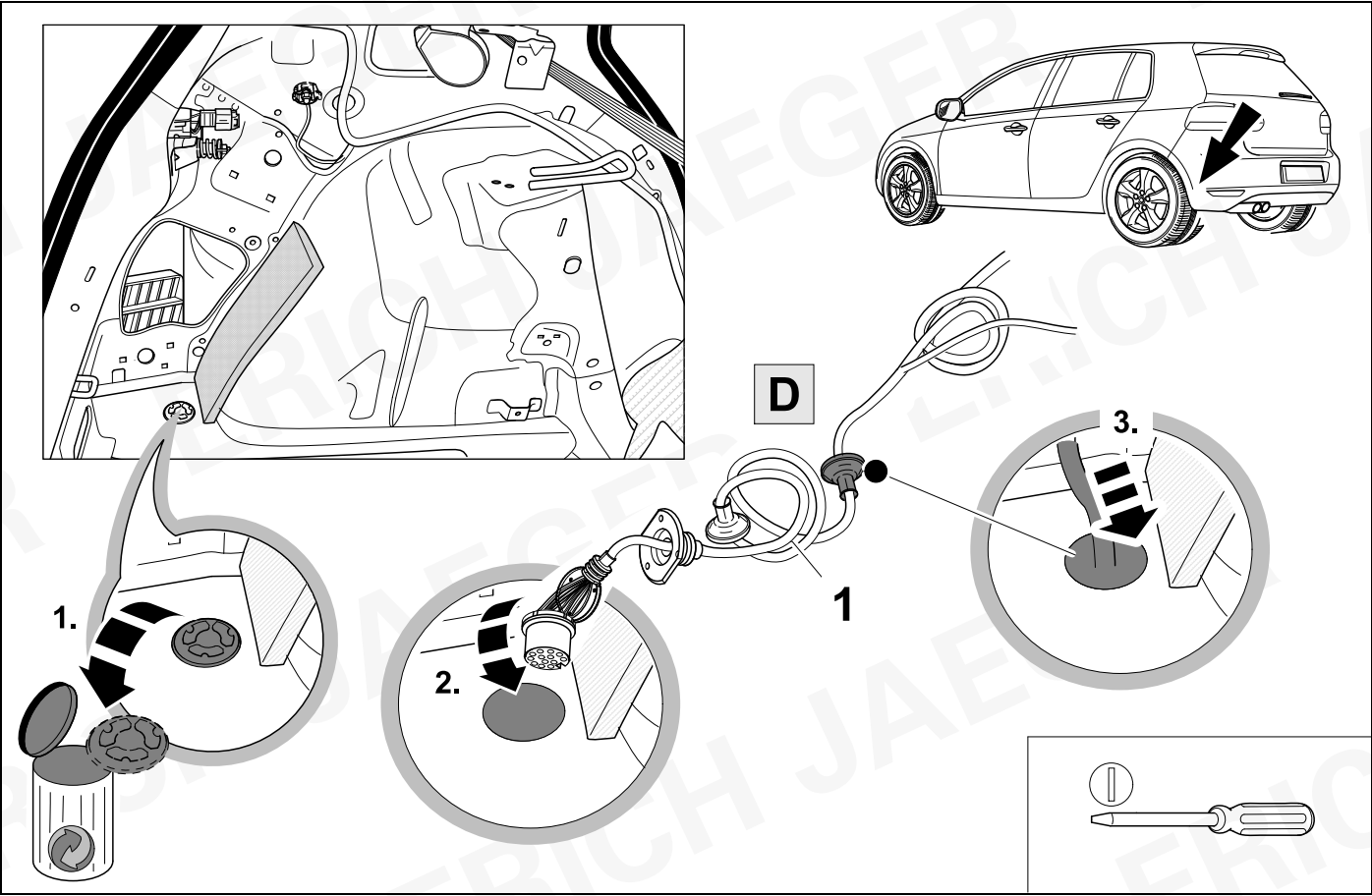


**3 REMOVE**

**Golf Variant**



4

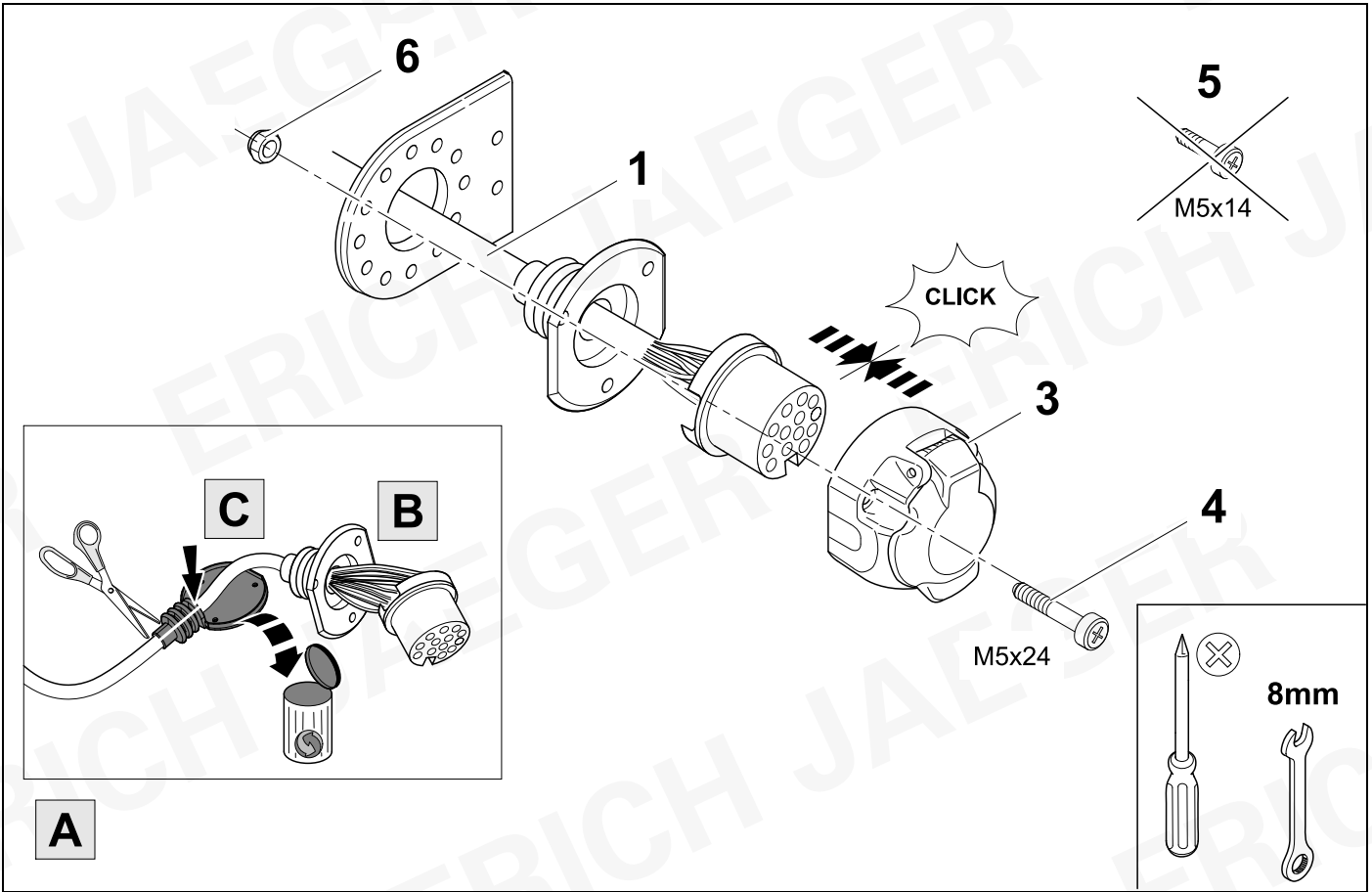




5



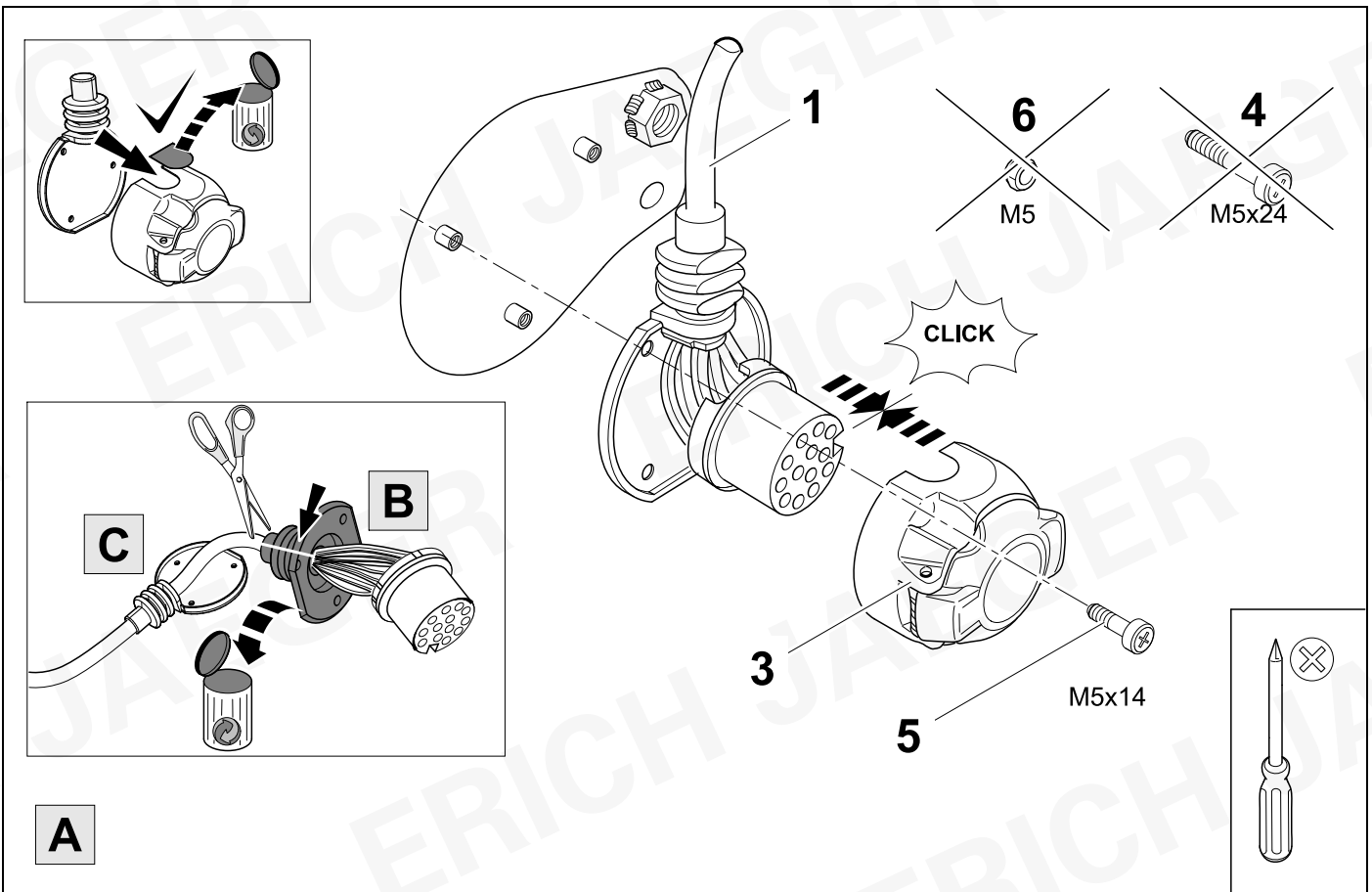
7



6



7



7



8

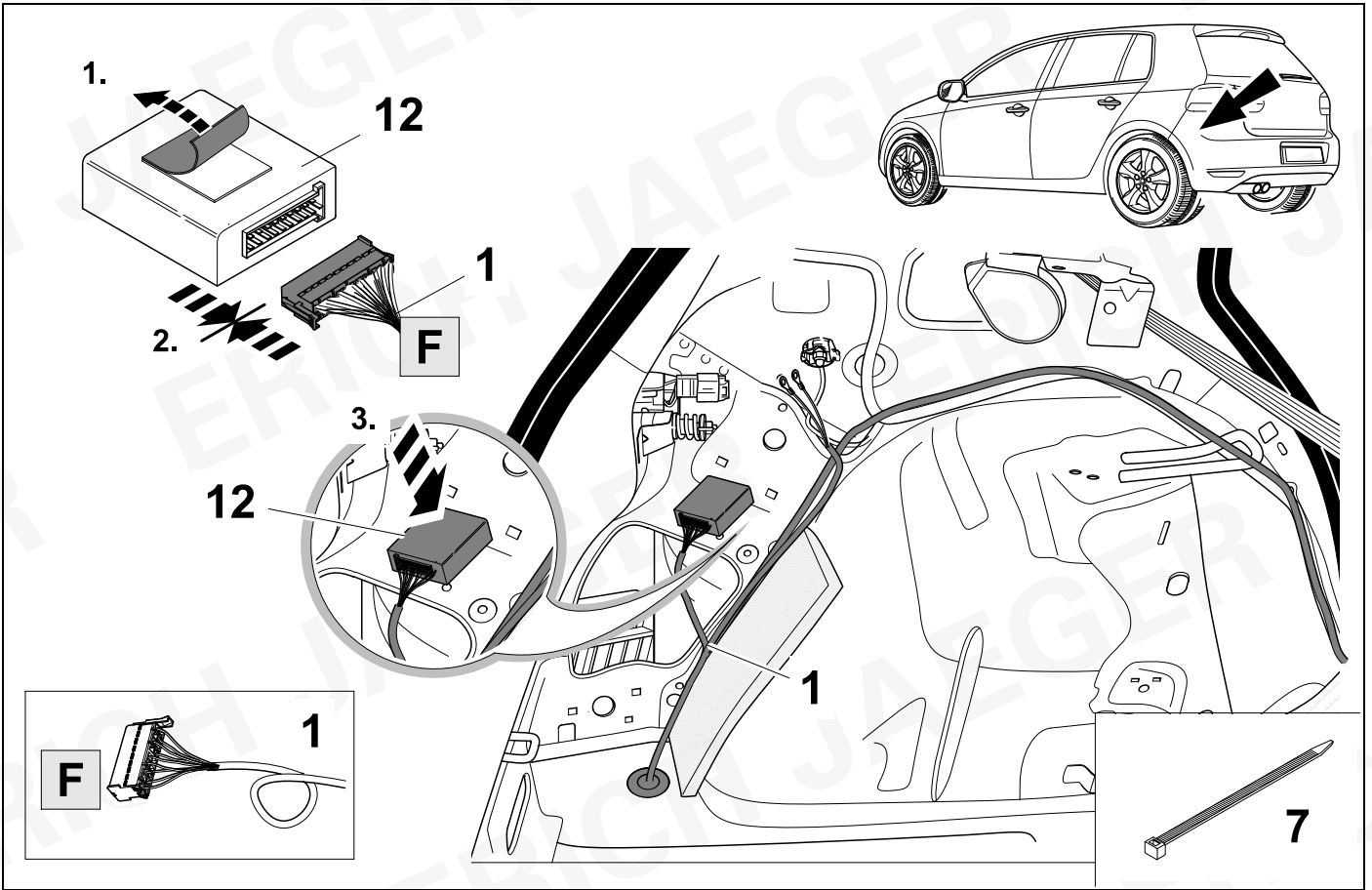
## 13 PIN

1	bk/wh		8	bu/rd	
2	gy		9	rd	
3	wh/bn		10	ye	
4	bk/gn		11	bn/gn	
5	gy/rd		12	no	-/-
6	bk/rd		13	bn	
7	gy/bk				

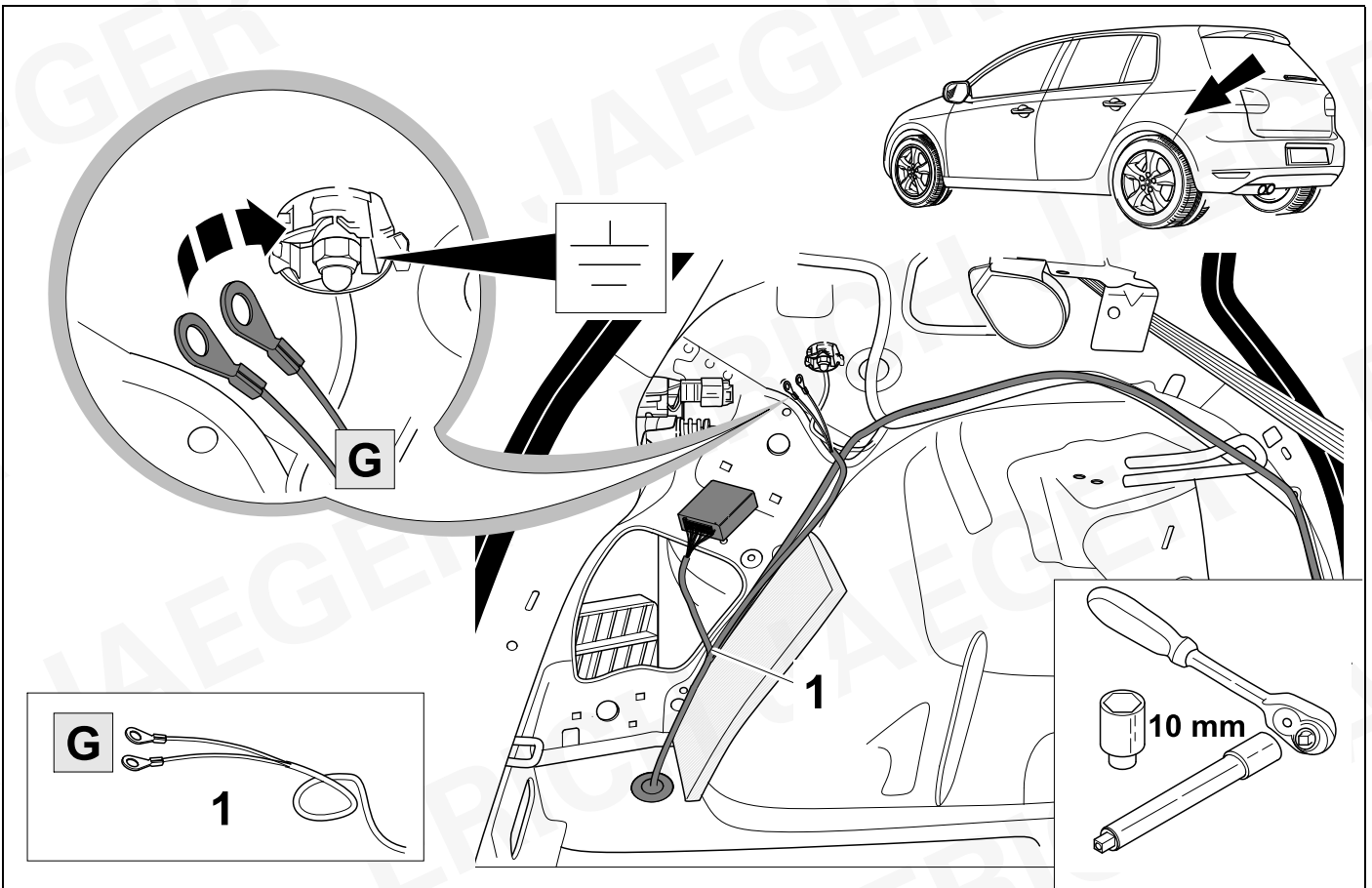
8	bk	wh	gy	gn	rd	bu	ye	bn	pu	or	no
---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

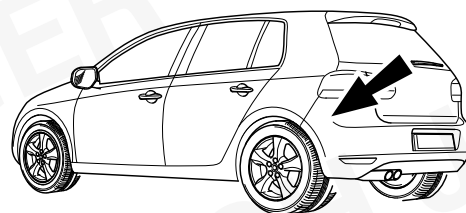
<b>(D)</b>	schwarz	weiß	grau	grün	rot	blau	gelb	braun	violett	orange	nicht belegt
<b>(GB)</b>	black	white	grey	green	red	blue	yellow	brown	purple	orange	not occupied
<b>(F)</b>	noir	blanc	gris	vert	rouge	bleu	jaune	brun	violet	orange	inutilisé
<b>(NL)</b>	zwart	wit	grijs	groen	rood	blauw	geel	bruin	violet	oranje	niet aangesloten
<b>(DK)</b>	sort	hvid	grå	grøn	rød	blå	gul	brun	violet	orange	ikke anvendt
<b>(N)</b>	svart	hvit	grå	grønn	rød	blå	gul	brun	fiolett	oransje	ikke i bruk
<b>(S)</b>	svart	vit	grå	grön	röd	blå	gul	brun	violett	orange	ej använd
<b>(FIN)</b>	musta	valkoinen	harmaa	vihreä	punainen	sininen	keltainen	ruskea	violetti	oranssi	ei varattu
<b>(I)</b>	nero	bianco	grigio	verde	rosso	blu	giallo	marrone	viola	arancione	libero
<b>(E)</b>	negro	blanco	gris	verde	rojo	azul	amarillo	marrón	violeta	anaranja-do	no ocupado
<b>(P)</b>	preto	branco	cinzento	verde	vermelho	azul	amarelo	castanho	violeta	laranja	não ocupado
<b>(GR)</b>	μαύρος	λευκός	Γκρι	πράσινος	κόκκινος	μπλε	κίτρινος	καφέ	Μωβ	πορτοκαλί	δεν είναι κατ'επιλημμένος
<b>(PL)</b>	czarny	biały	szary	zielony	czerwony	niebiesko	żółty	brazowy	fioletowy	pomarańczowy	wolny
<b>(CZ)</b>	černý	bílý	šedý	zelený	červený	modrý	žlutý	hnědý	fialový	oranžový	neo-bazén
<b>(TR)</b>	siyah	beyaz	gri	yeşil	kırmızı	mavi	sarı	kahverengi	mor	portakal rengi	boş
<b>(H)</b>	fekete	fehér	szürke	zöld	piros	kék	sárga	barna	ibolyakék	narancssárga	nem foglalt
<b>(HR)</b>	crno	bijelo	sivo	zeleno	crveno	plavo	zuto	smeđe	ljubičasto	narandasto	nije zauzeto
<b>(BUL)</b>	черен	бял	сив	зелен	червен	син	жълт	кафяв	виолетов	оранжев	свободно
<b>(RO)</b>	negru	alb	gri	verde	roşu	albastru	galben	maro	violet	portocaliu	liber
<b>(RU)</b>	черный	белый	серый	зеленый	красный	голубой	жёлтый	коричневый	пурпурный	оранжевый	свободно
<b>(LT)</b>	juoda	balta	pilka	žalia	raudona	mėlyna	geltona	ruda	purpurinė	oranžinė	laisva
<b>(LV)</b>	melna	balta	pelēka	zaļa	sarkana	zila	dzeltena	brūna	purpur-sarkana	oranža	brīvs
<b>(EST)</b>	must	valge	hall	roheline	punane	sinine	kollane	pruun	purpur-punane	oraanž	vaba
<b>(SLO)</b>	črna	bela	siva	zelena	rdeča	modra	rumena	smeđ	vijoličast	oranžen	ni zasedeno
<b>(SK)</b>	čierny	biely	šedý	zelený	červený	modrý	žltý	hnědý	fialový	pomaraňový	neo-sadený

9



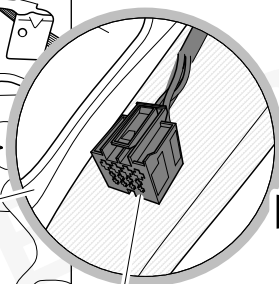
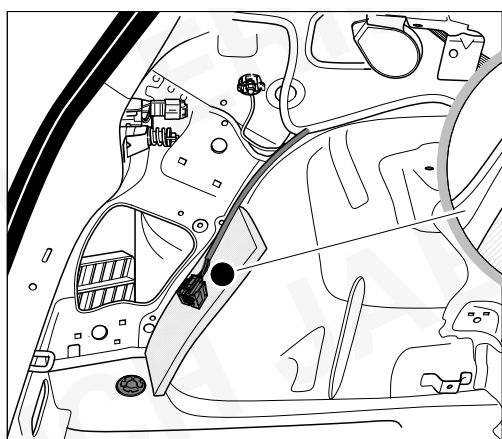
10



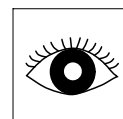


**Vehicles with trailer preparation >> 05/14**

**OPTION 1**



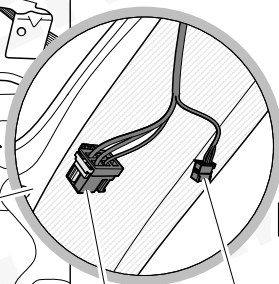
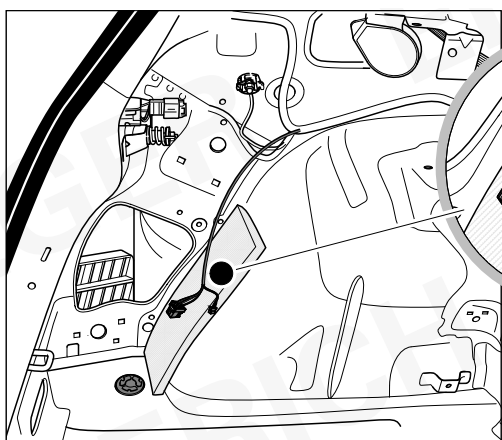
rd  
12 PIN



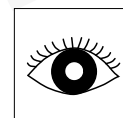
12	⇒	13
19	⇒	22
40	⇒	46

**Vehicles with trailer preparation 06/14 >>**

**OPTION 2**



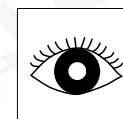
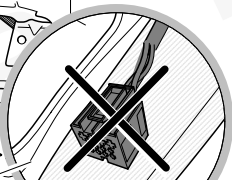
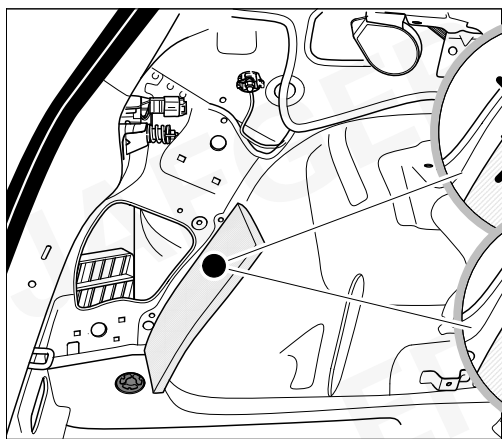
bk 6 PIN      bk 10 PIN



14	⇒	22
40	⇒	46

**Vehicles without trailer preparation**

**OPTION 3**



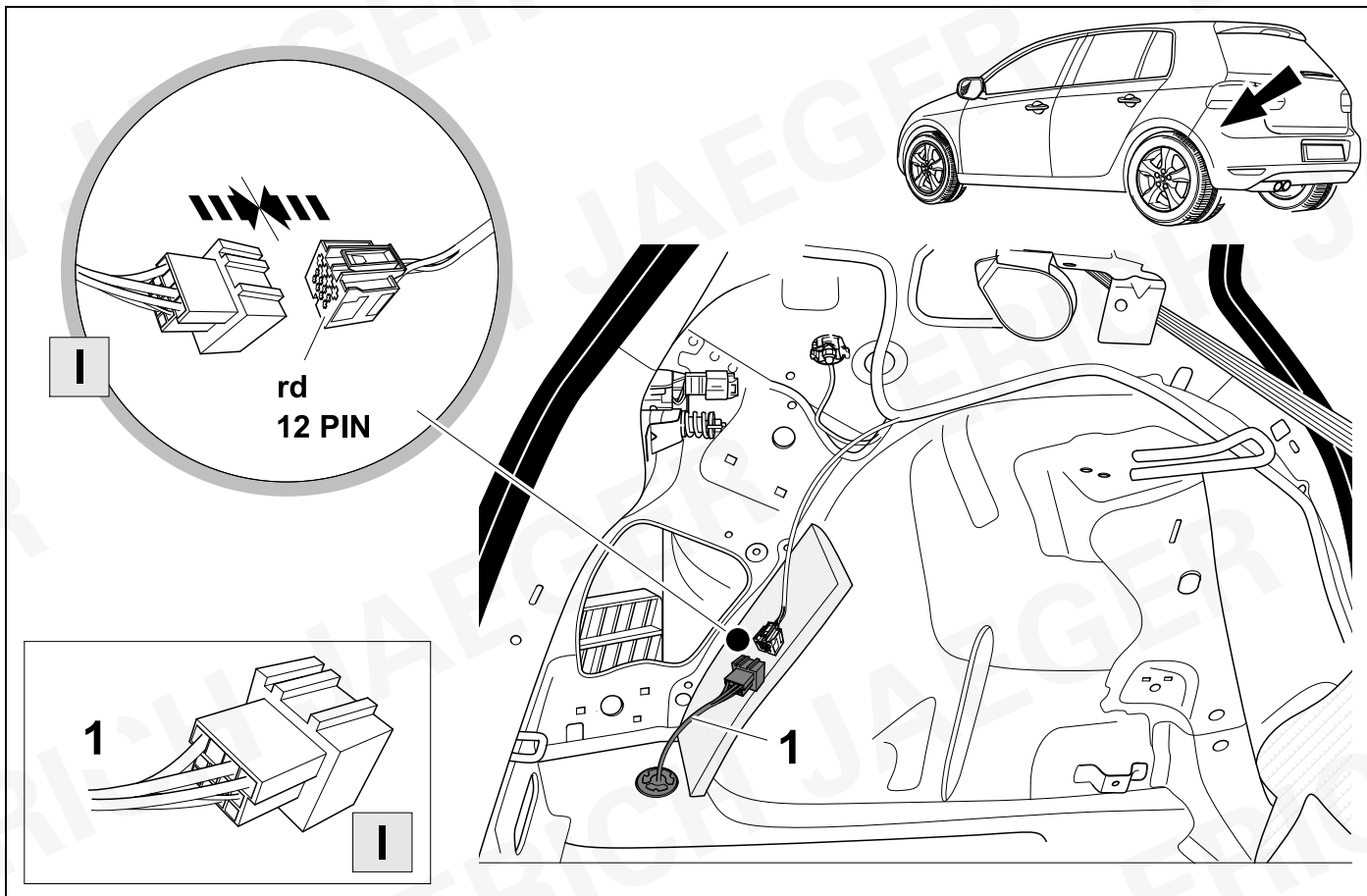
23	⇒	46
----	---	----

12



8

OPTION 1

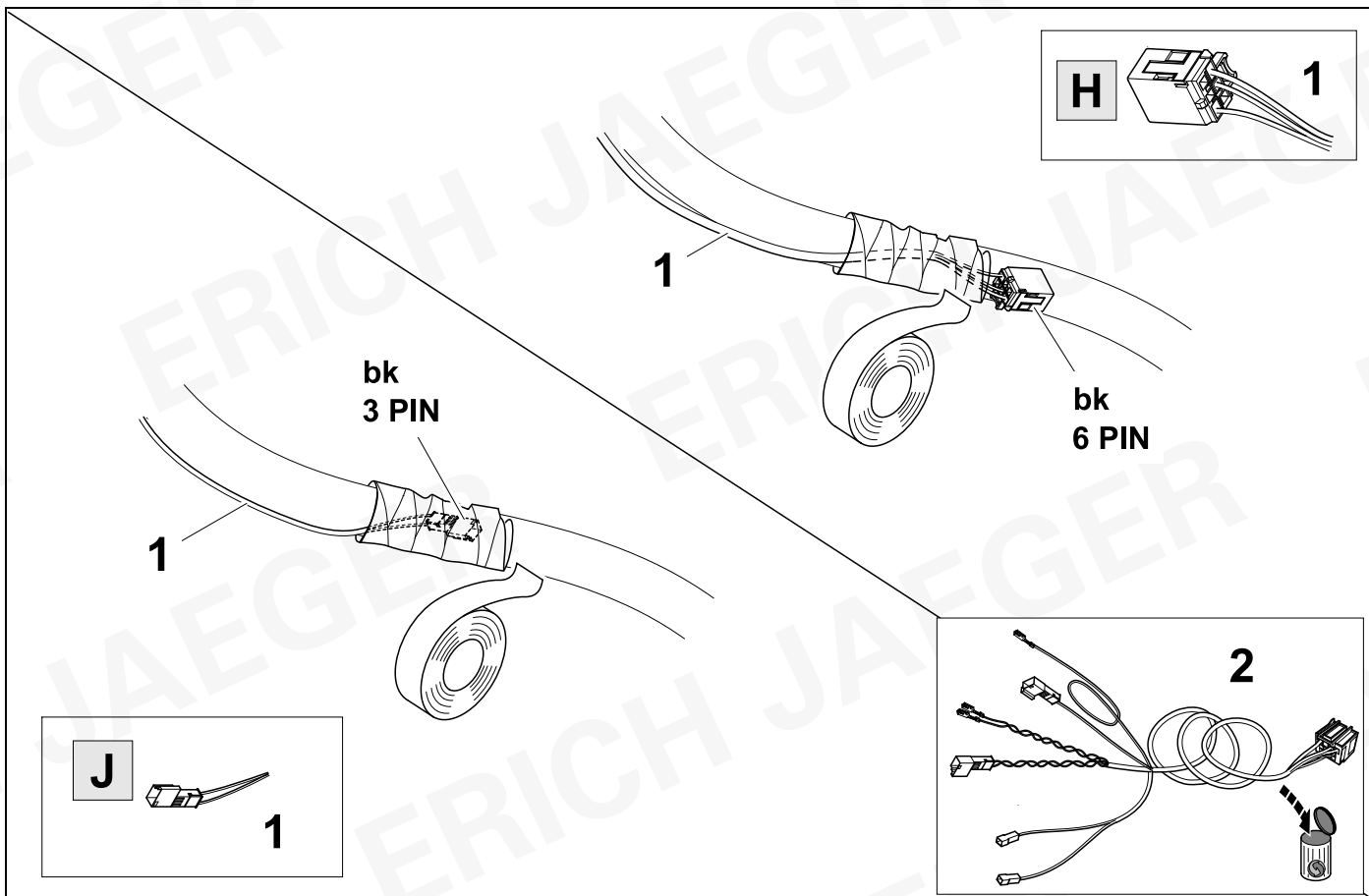


13



8

OPTION 1

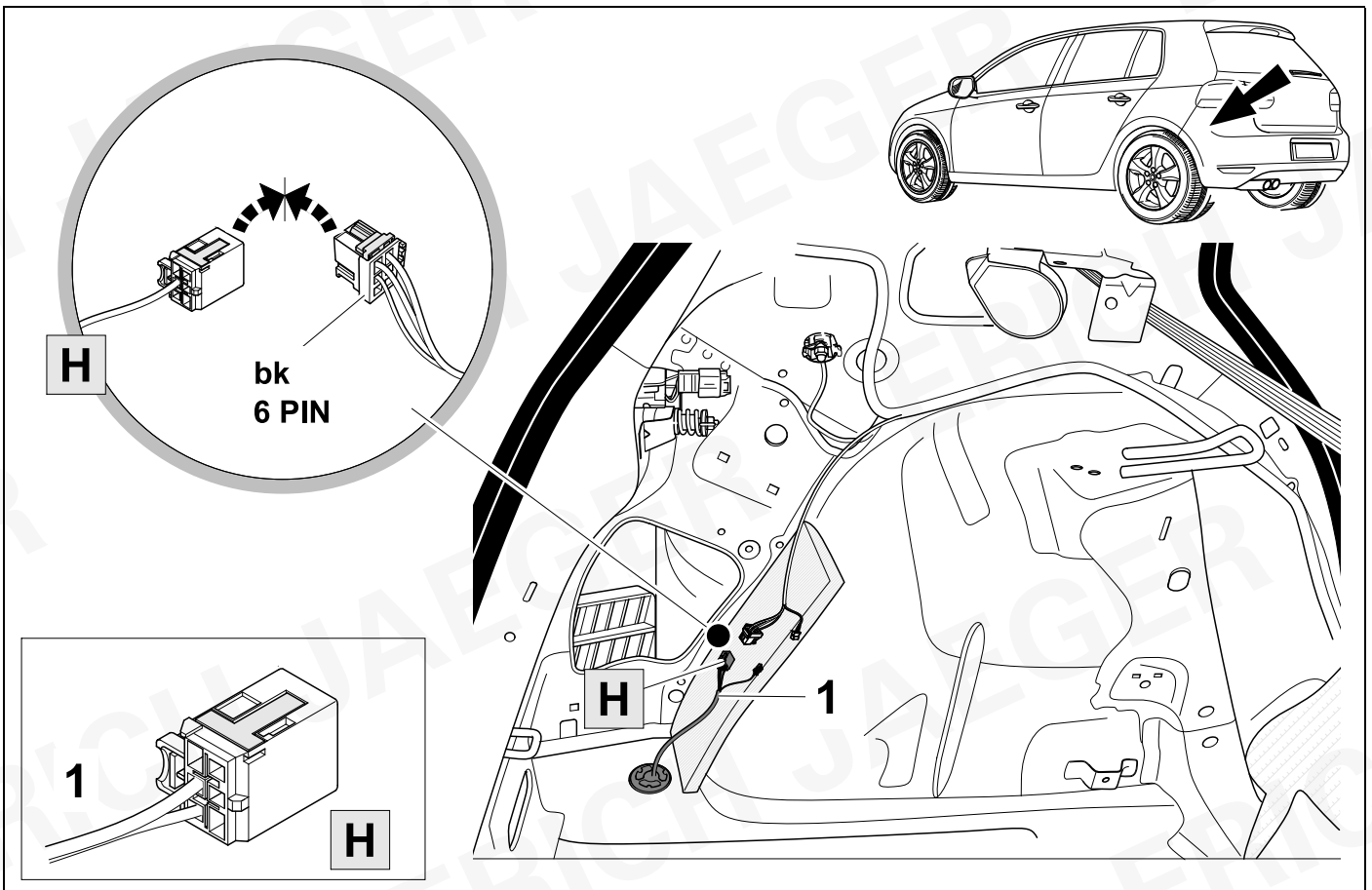


14



8

OPTION 2

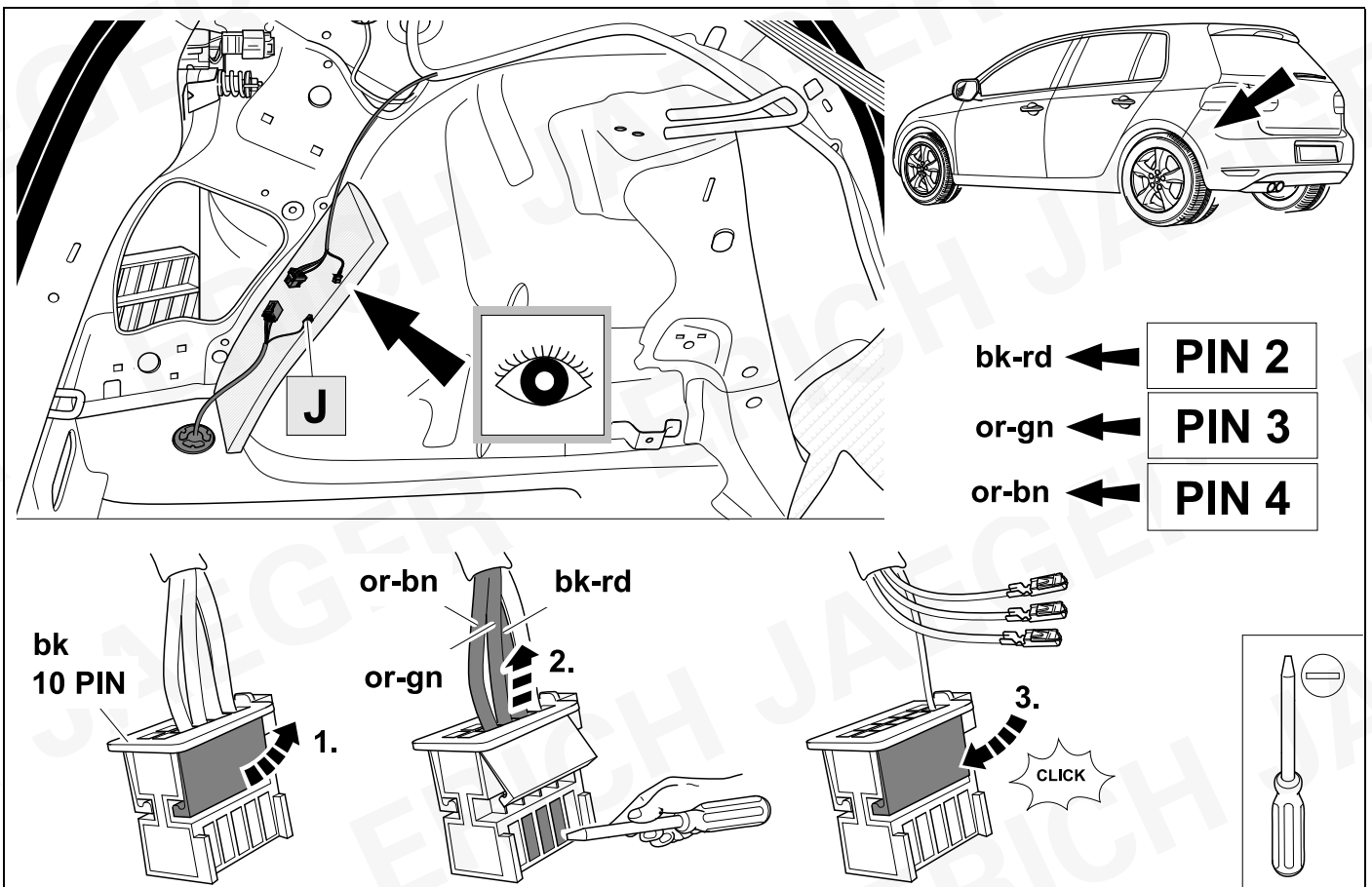


15



8

OPTION 2

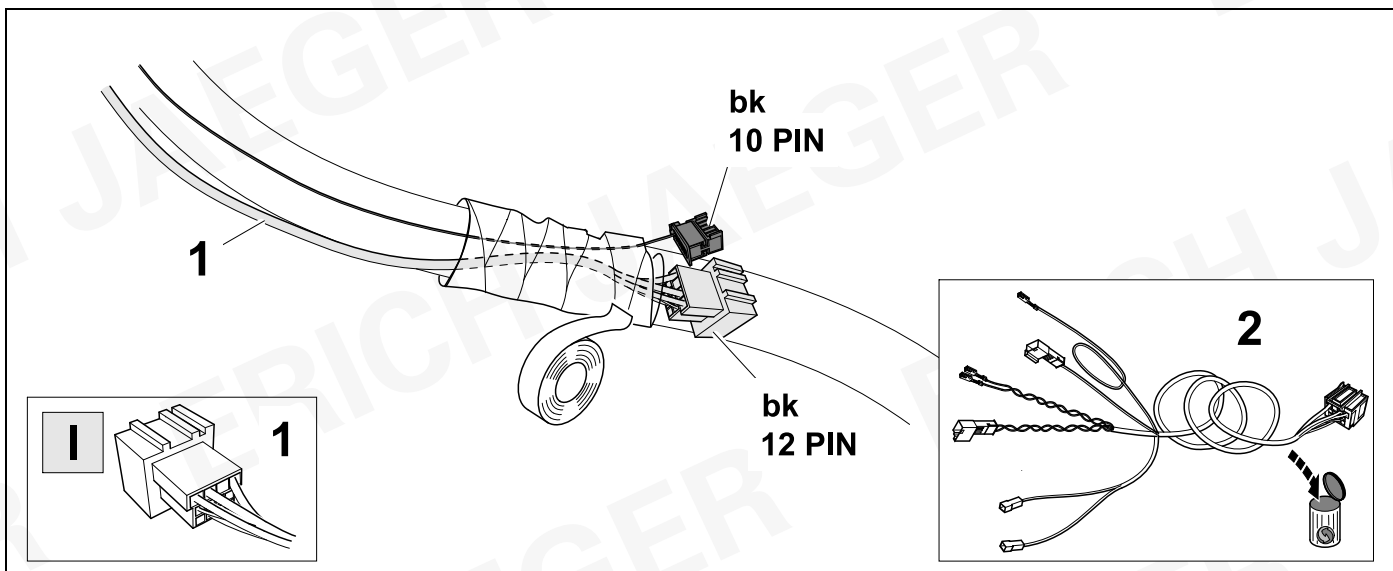


16



8

OPTION 2

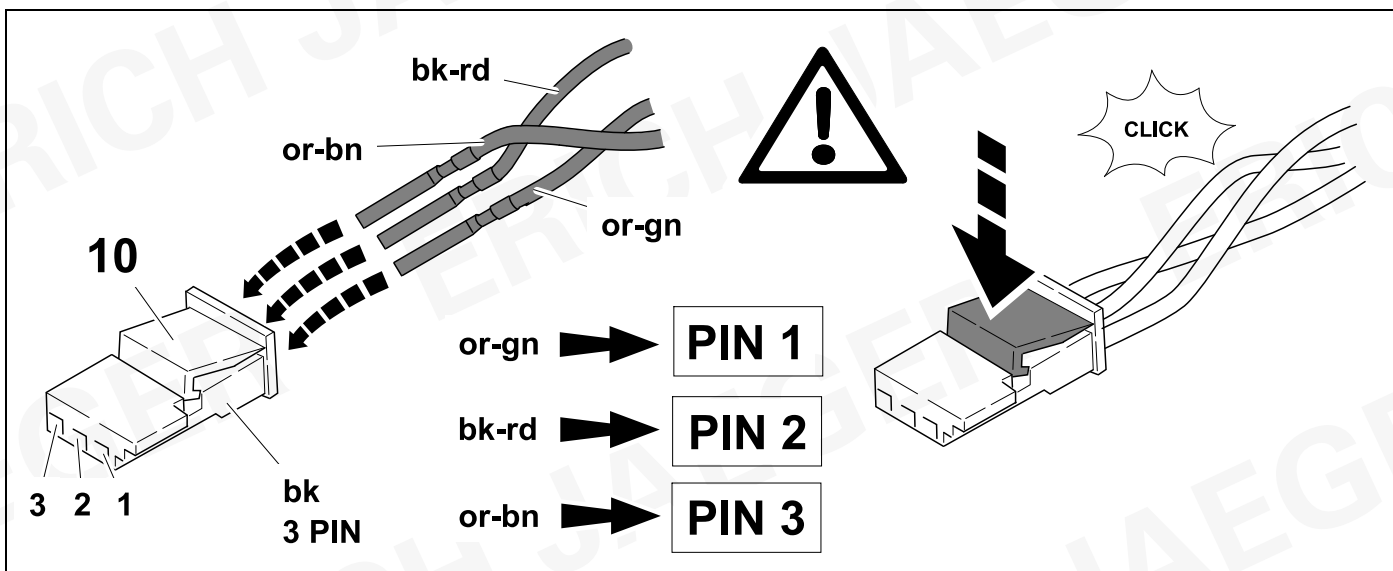


17



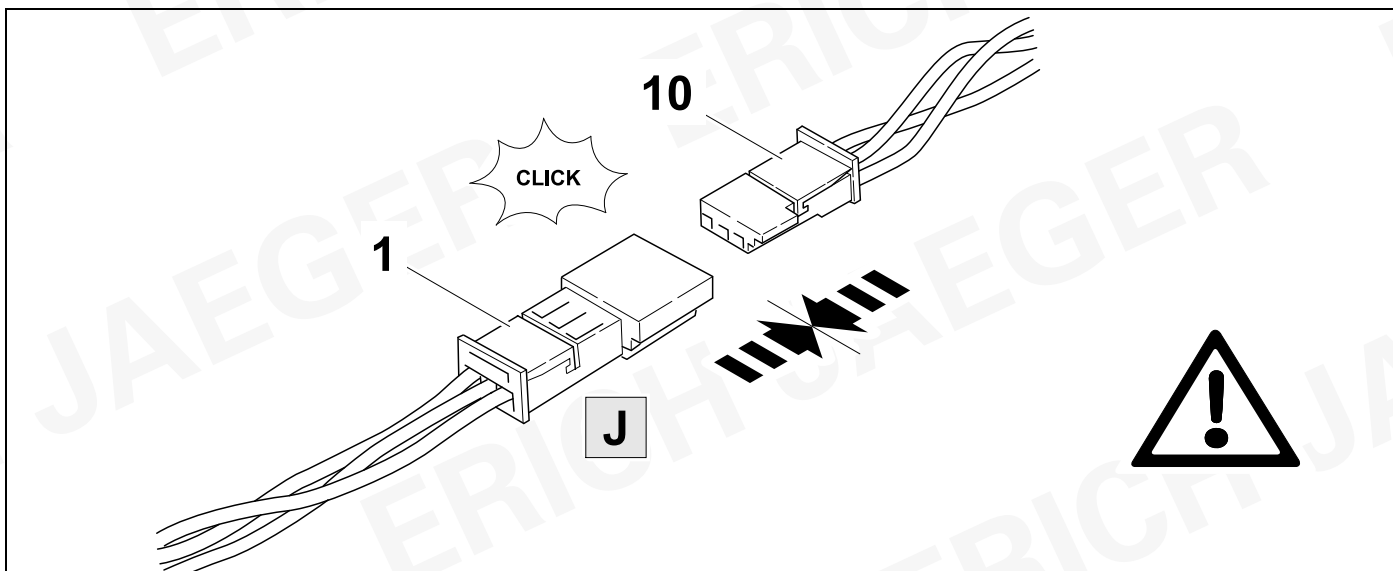
8

OPTION 2



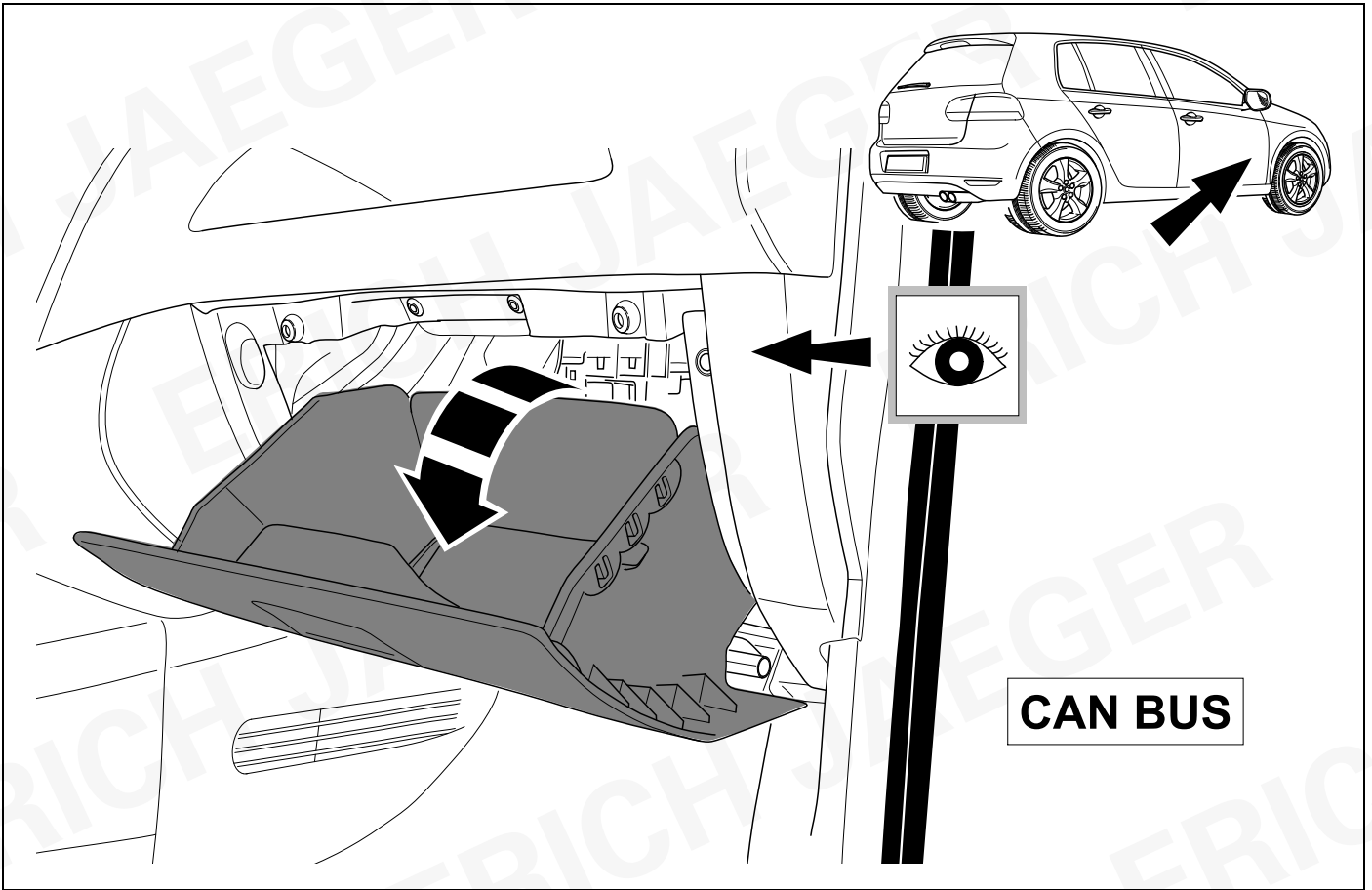
18

OPTION 2



**19** OPTION 1

**OPTION 2**

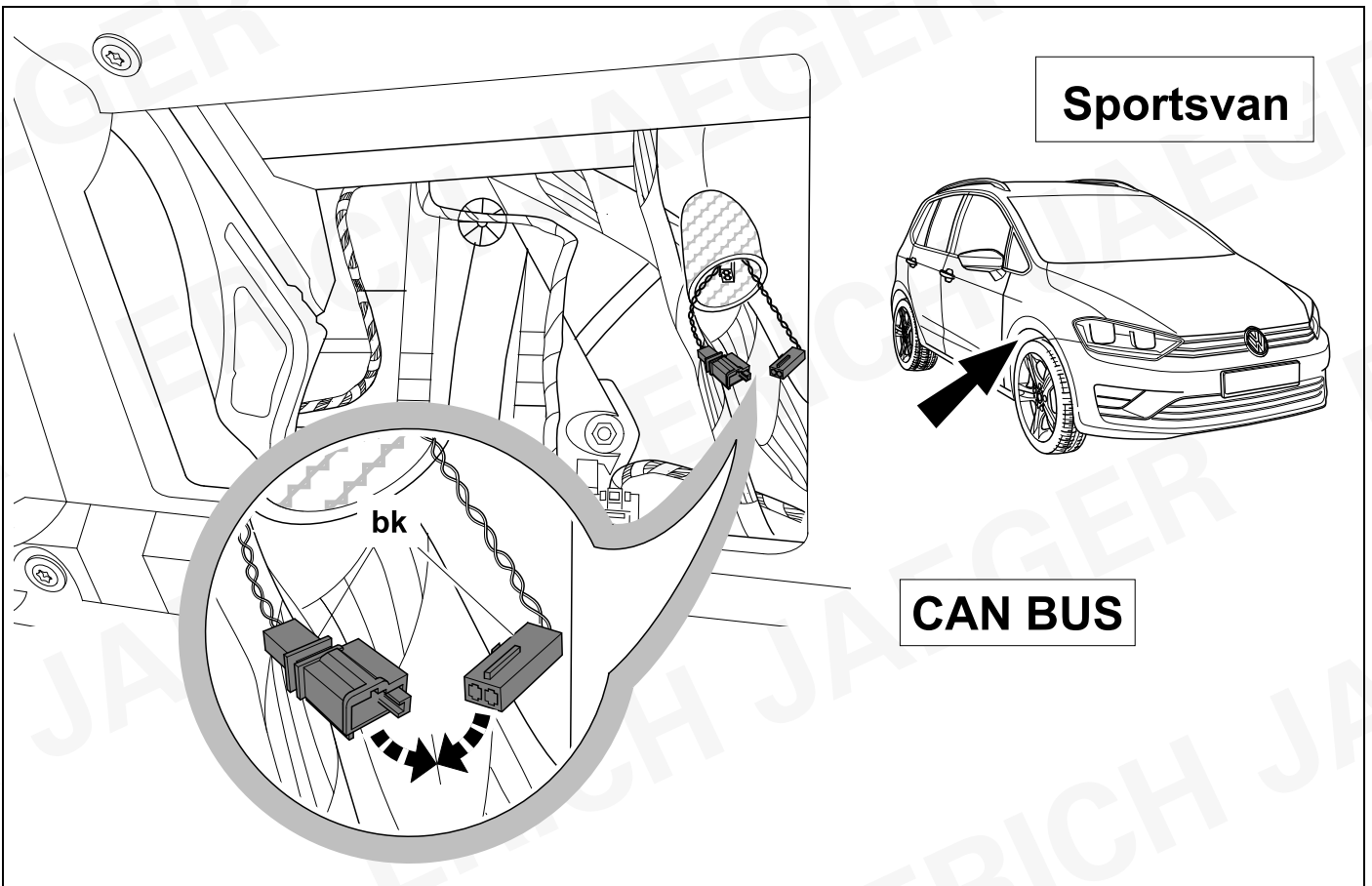


**20** OPTION 1



**8**

**OPTION 2**



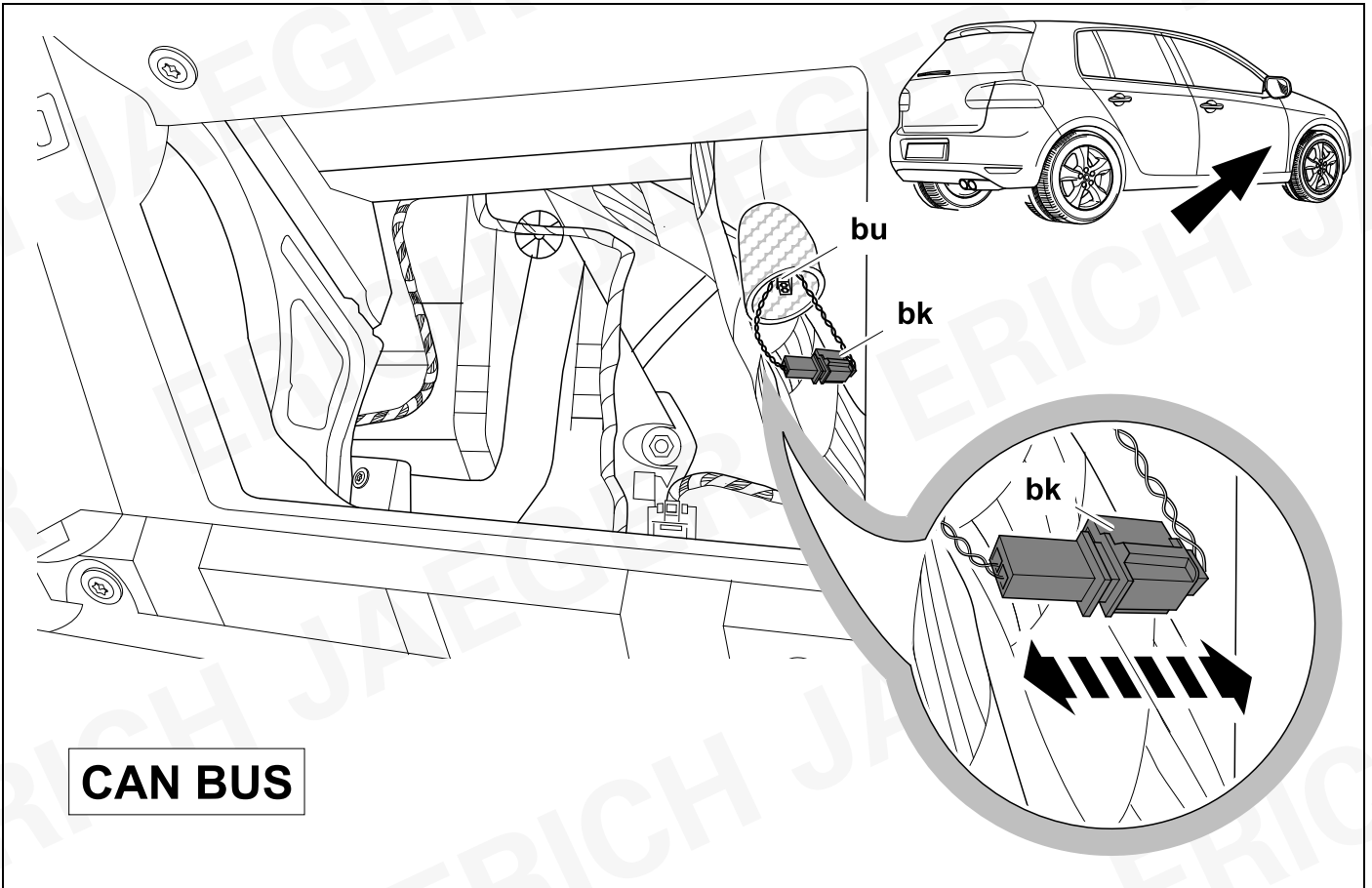


21 OPTION 1



8

OPTION 2

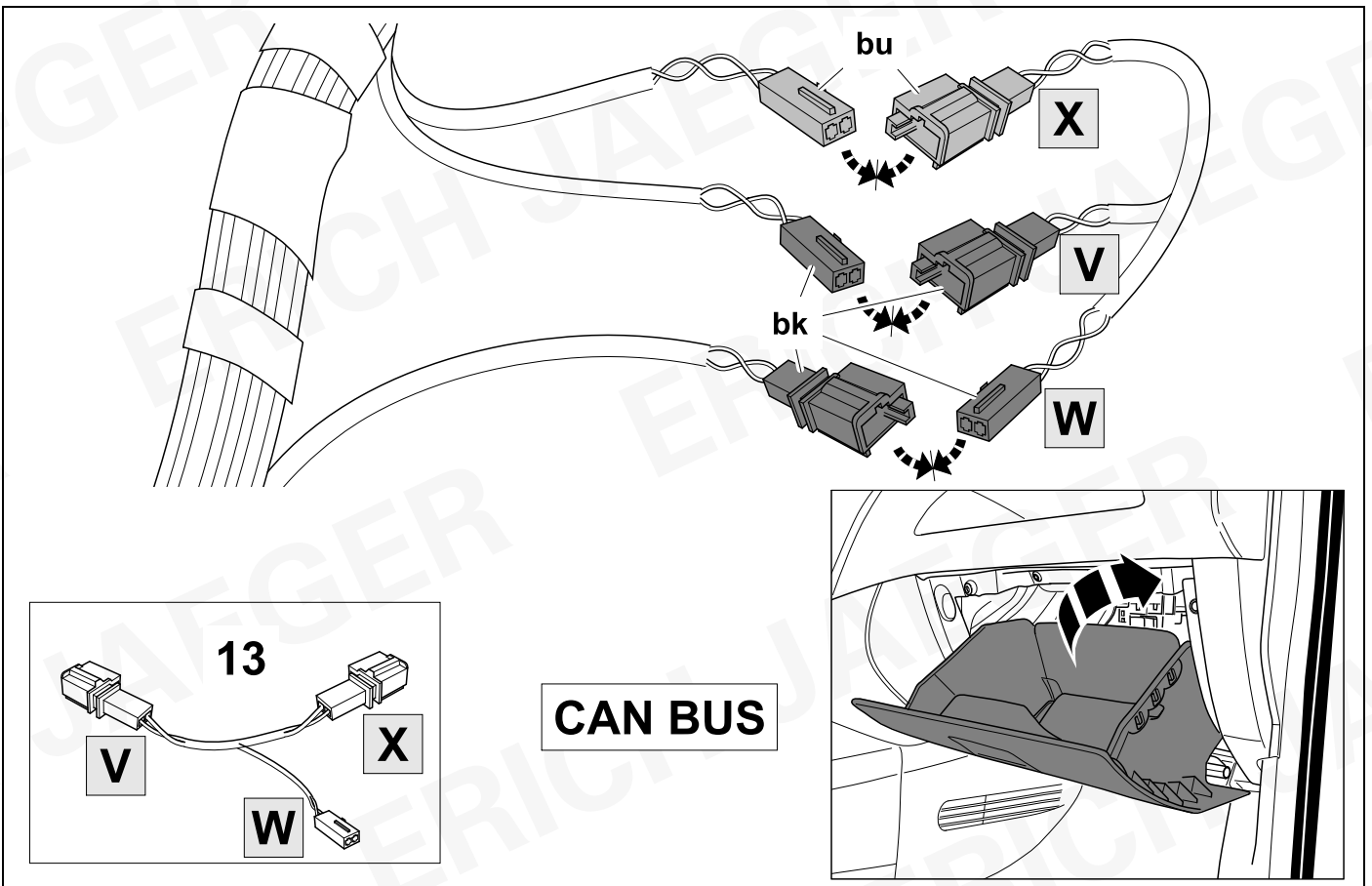


22 OPTION 1



8

OPTION 2

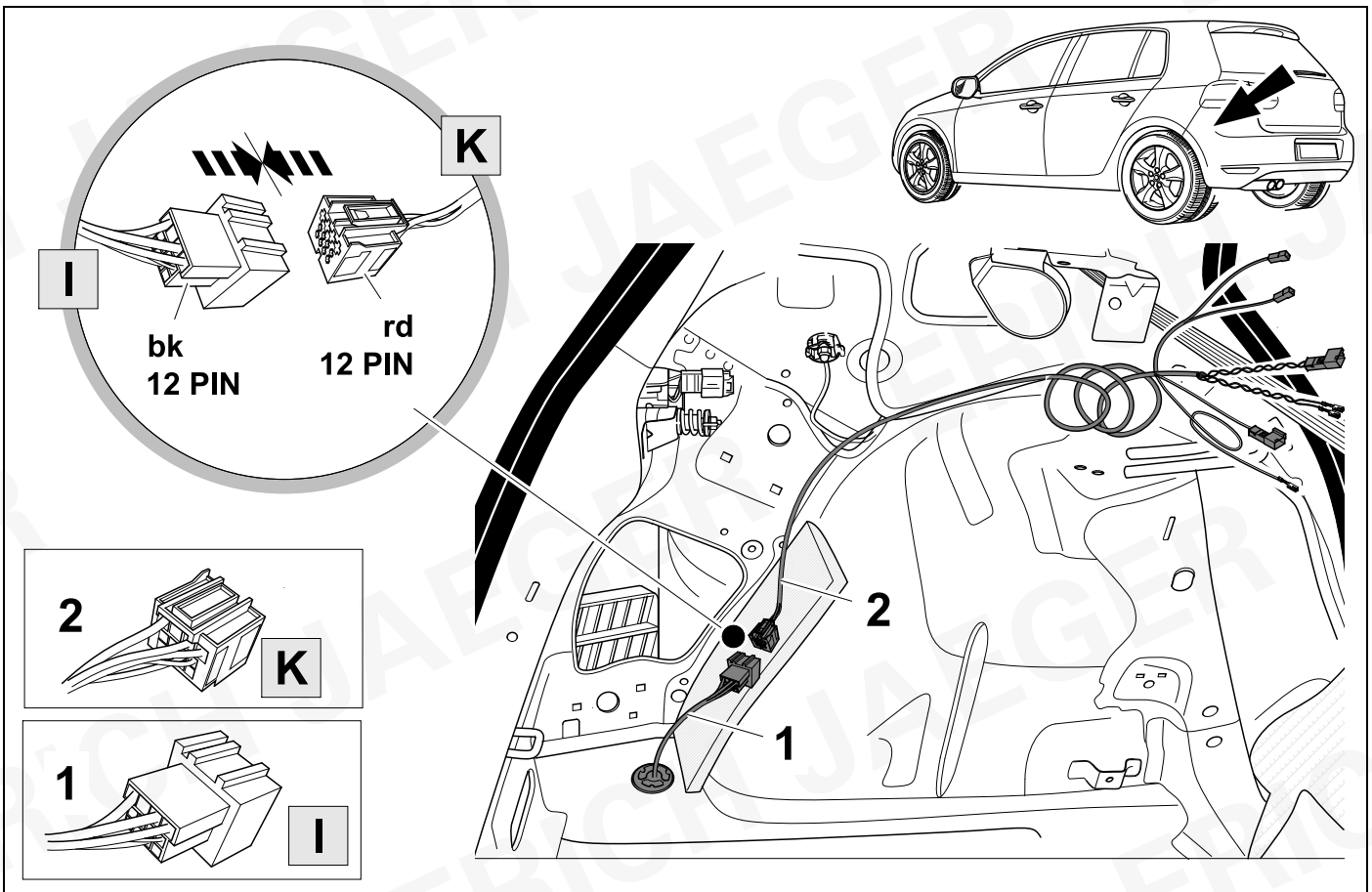


23



8

OPTION 3

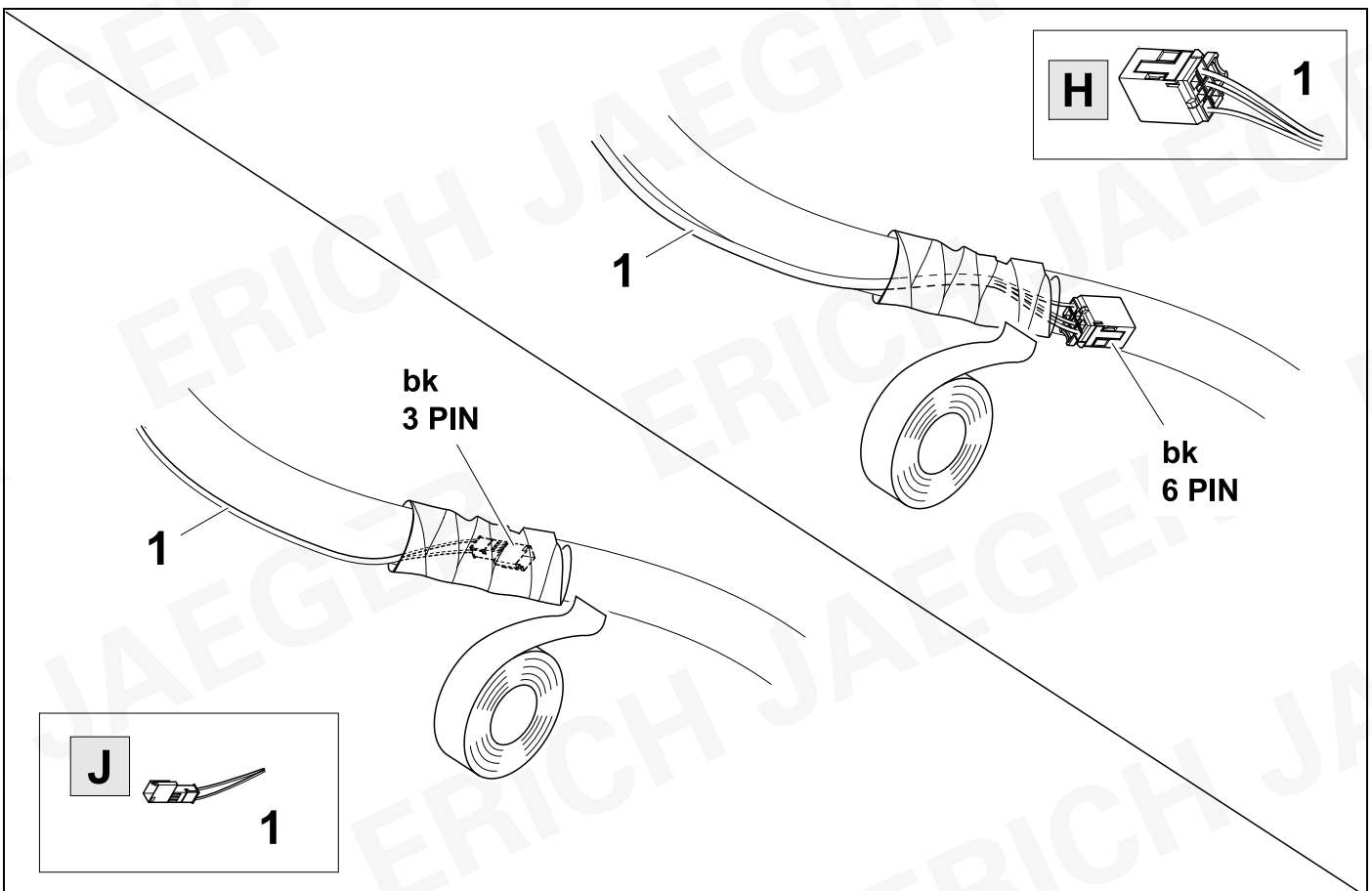


24



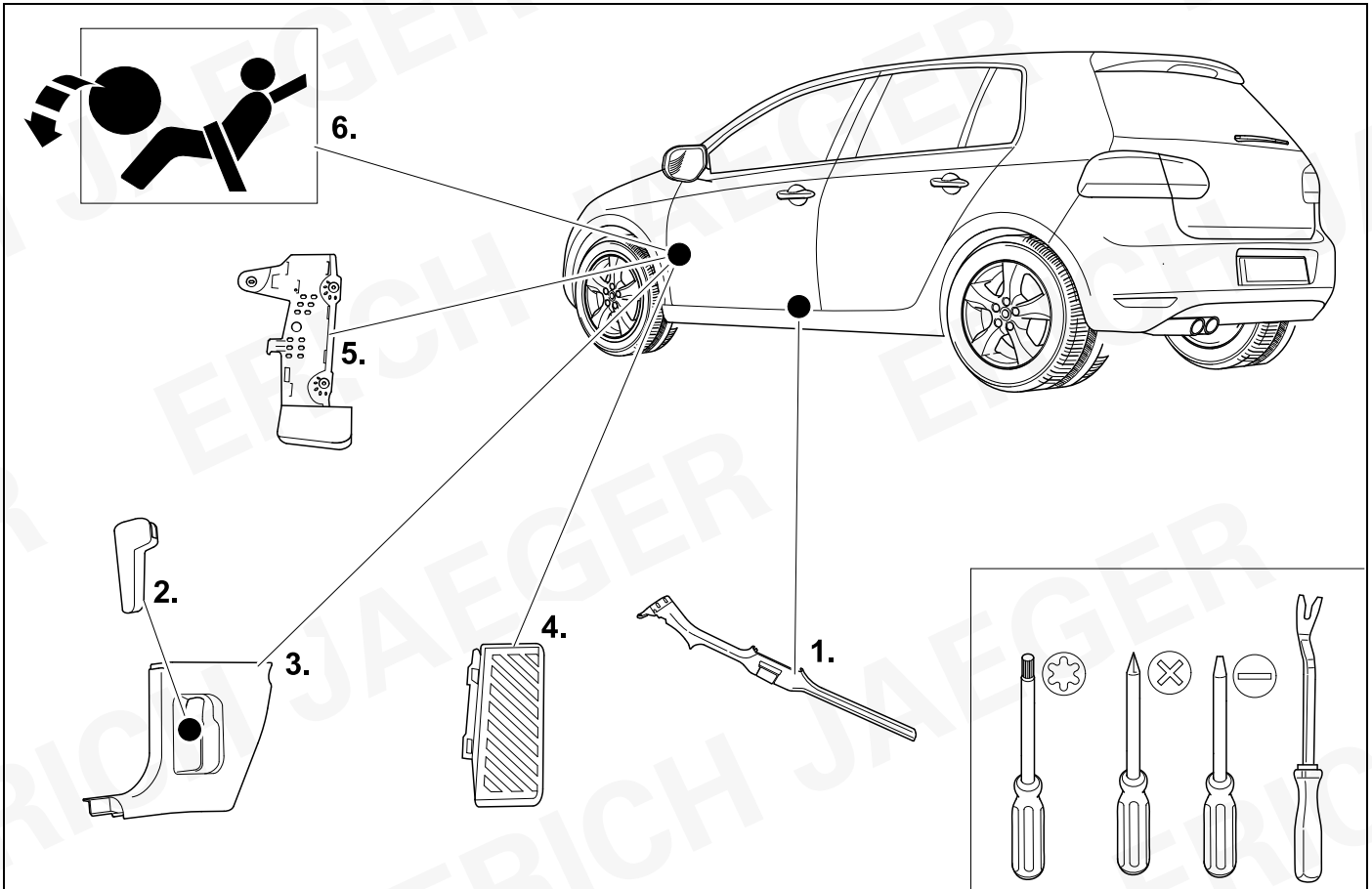
8

OPTION 3



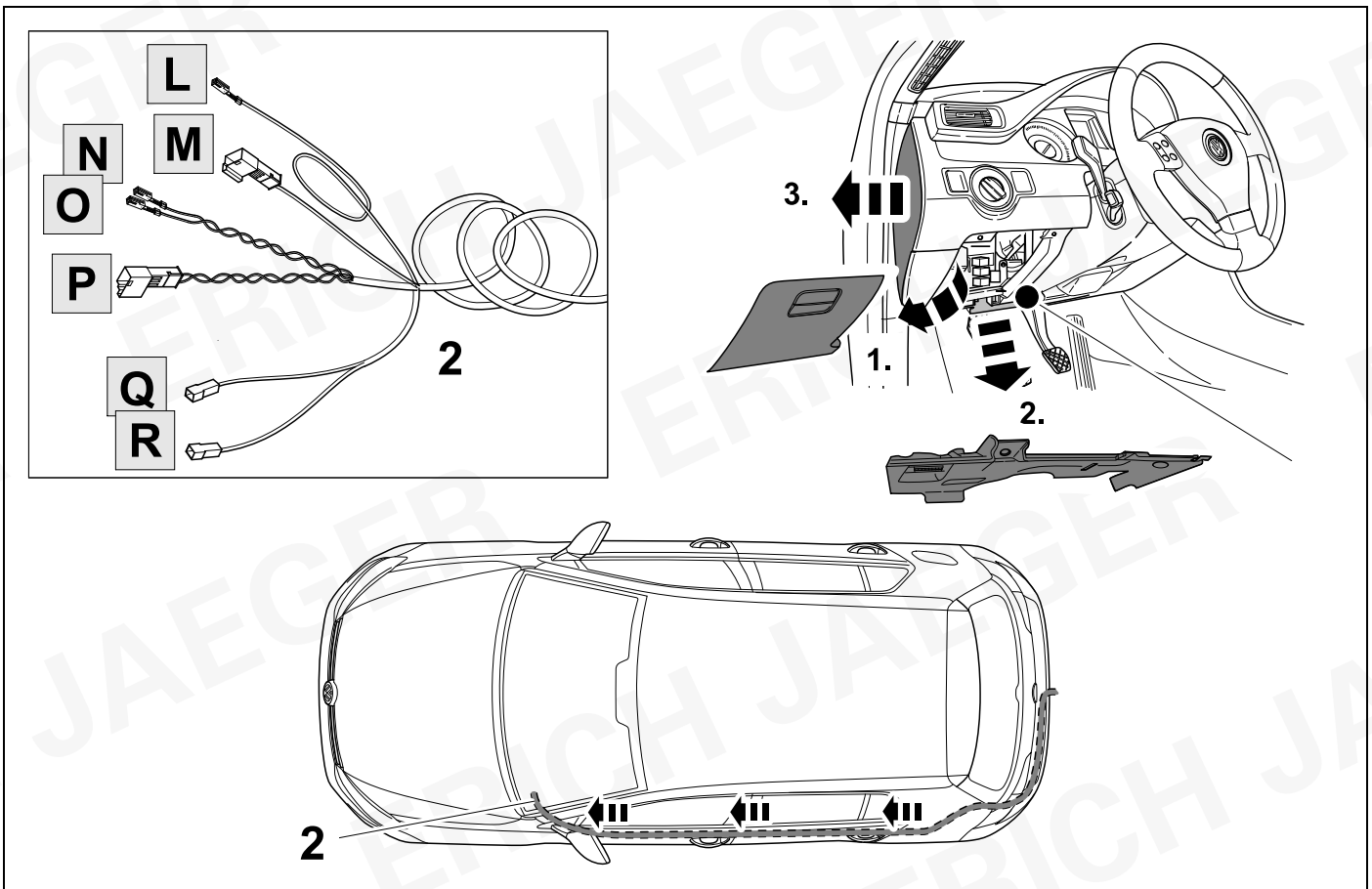
# 25 REMOVE

# OPTION 3



# 26

# OPTION 3



27

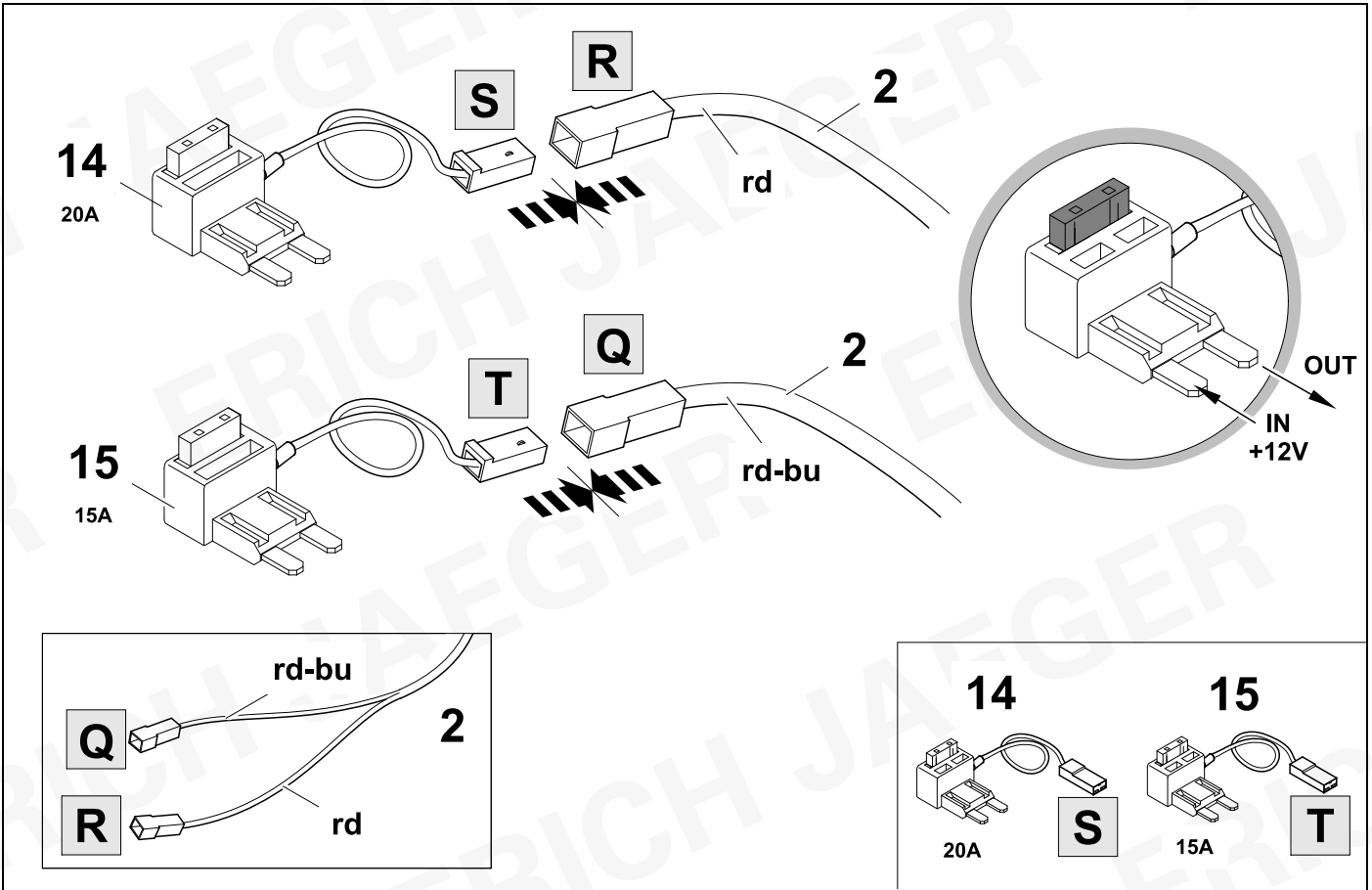


8

+

44

OPTION 3

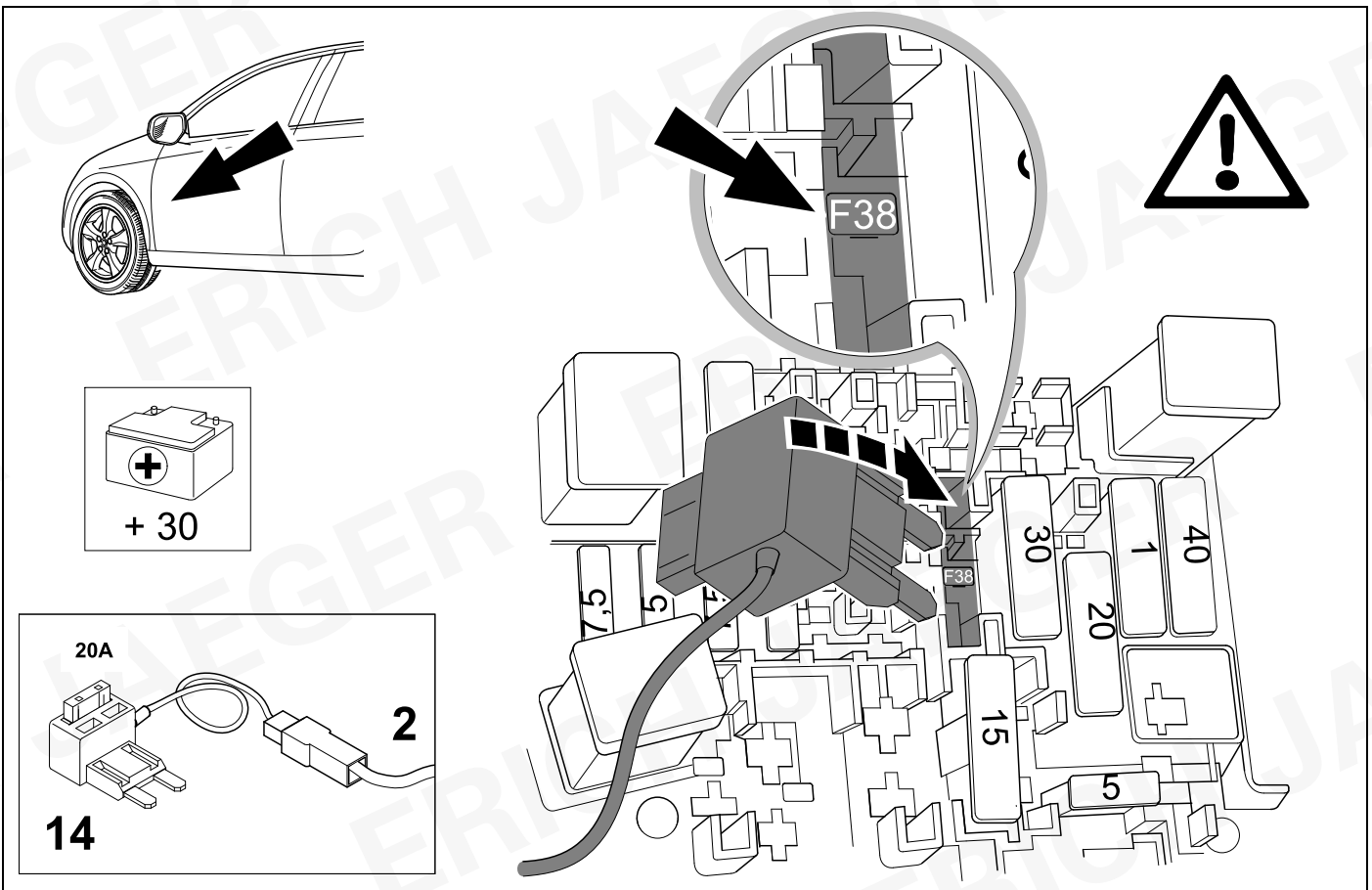


28



44

OPTION 3

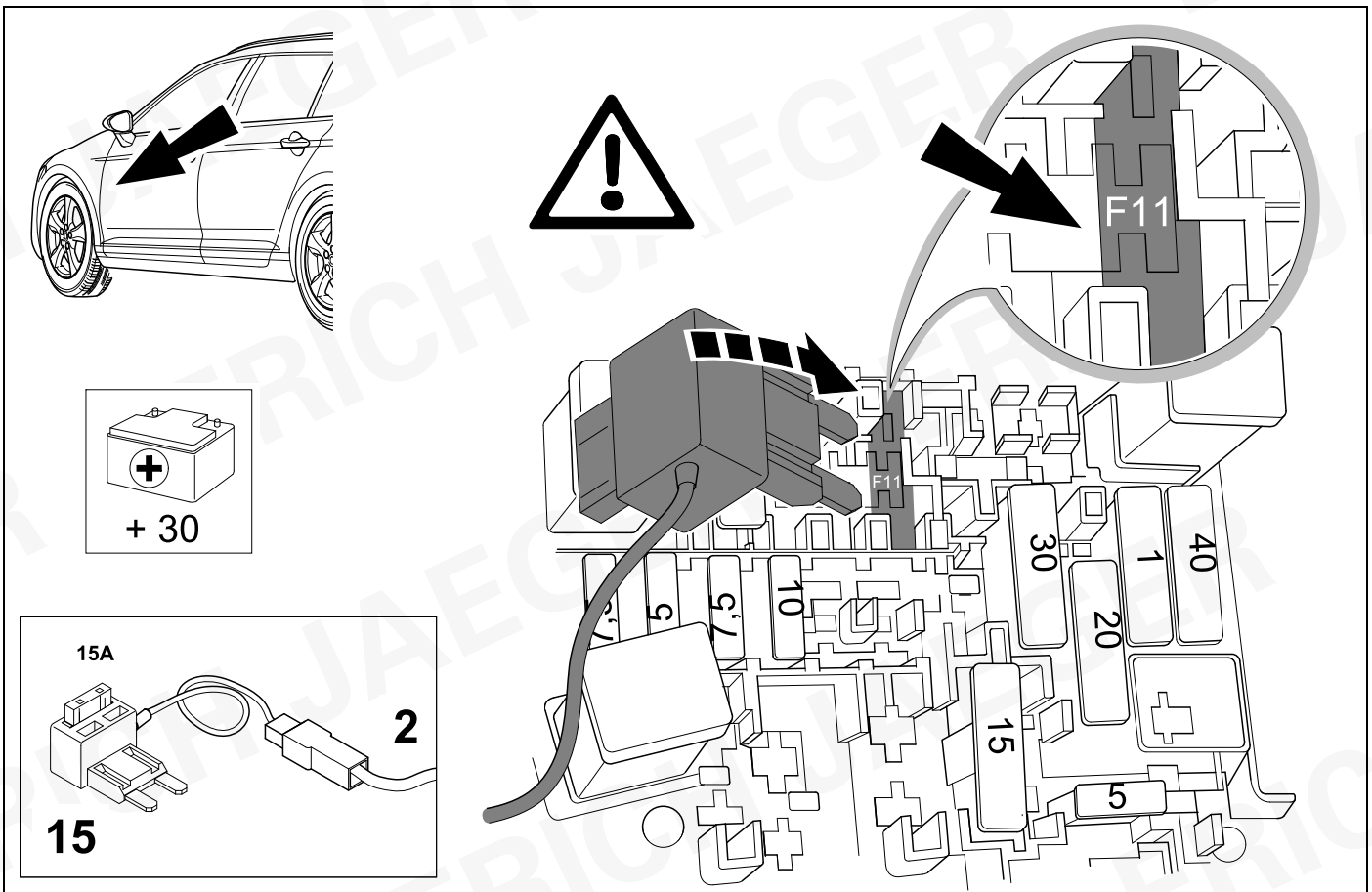


29



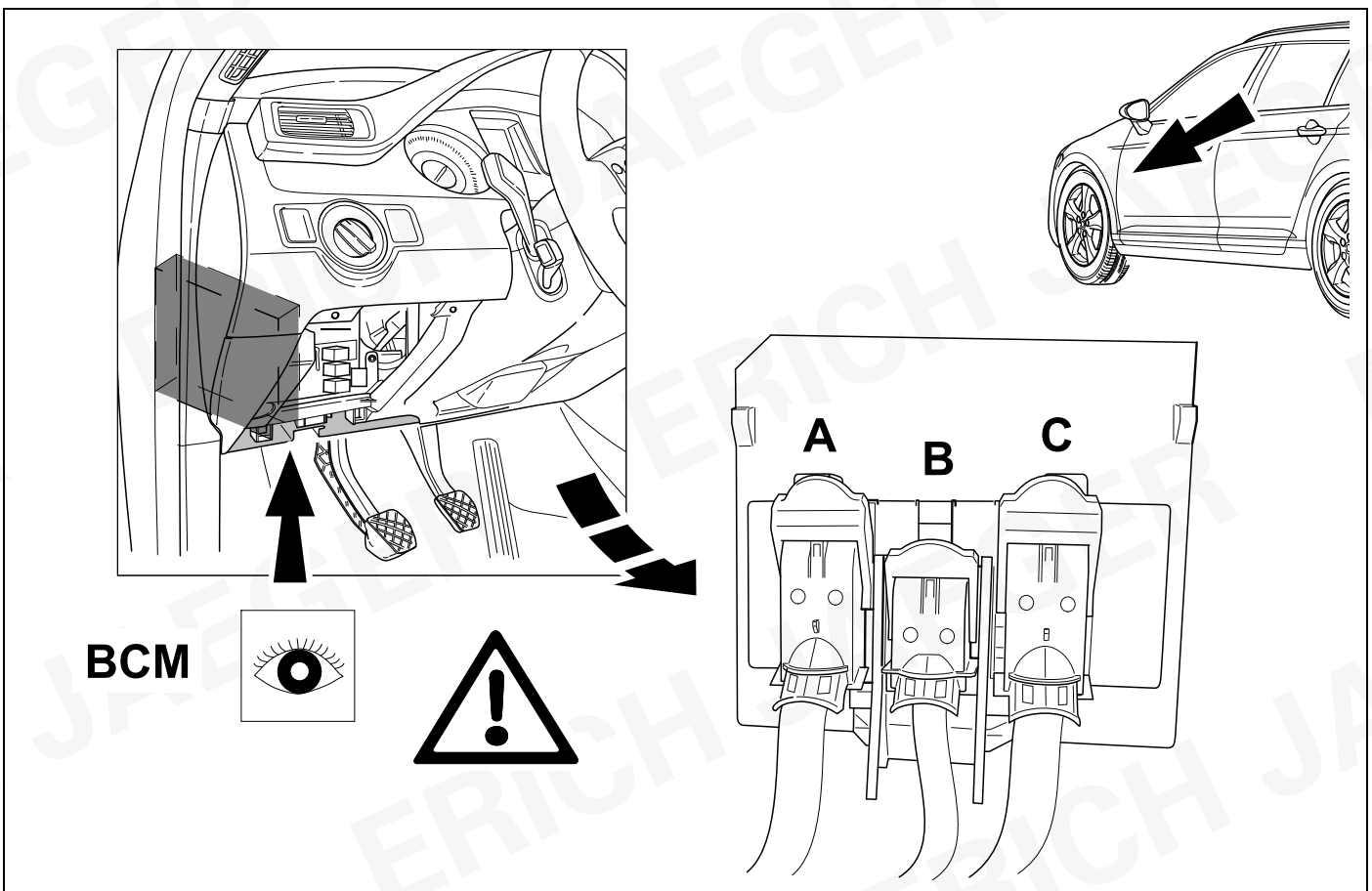
44

OPTION 3



30

OPTION 3

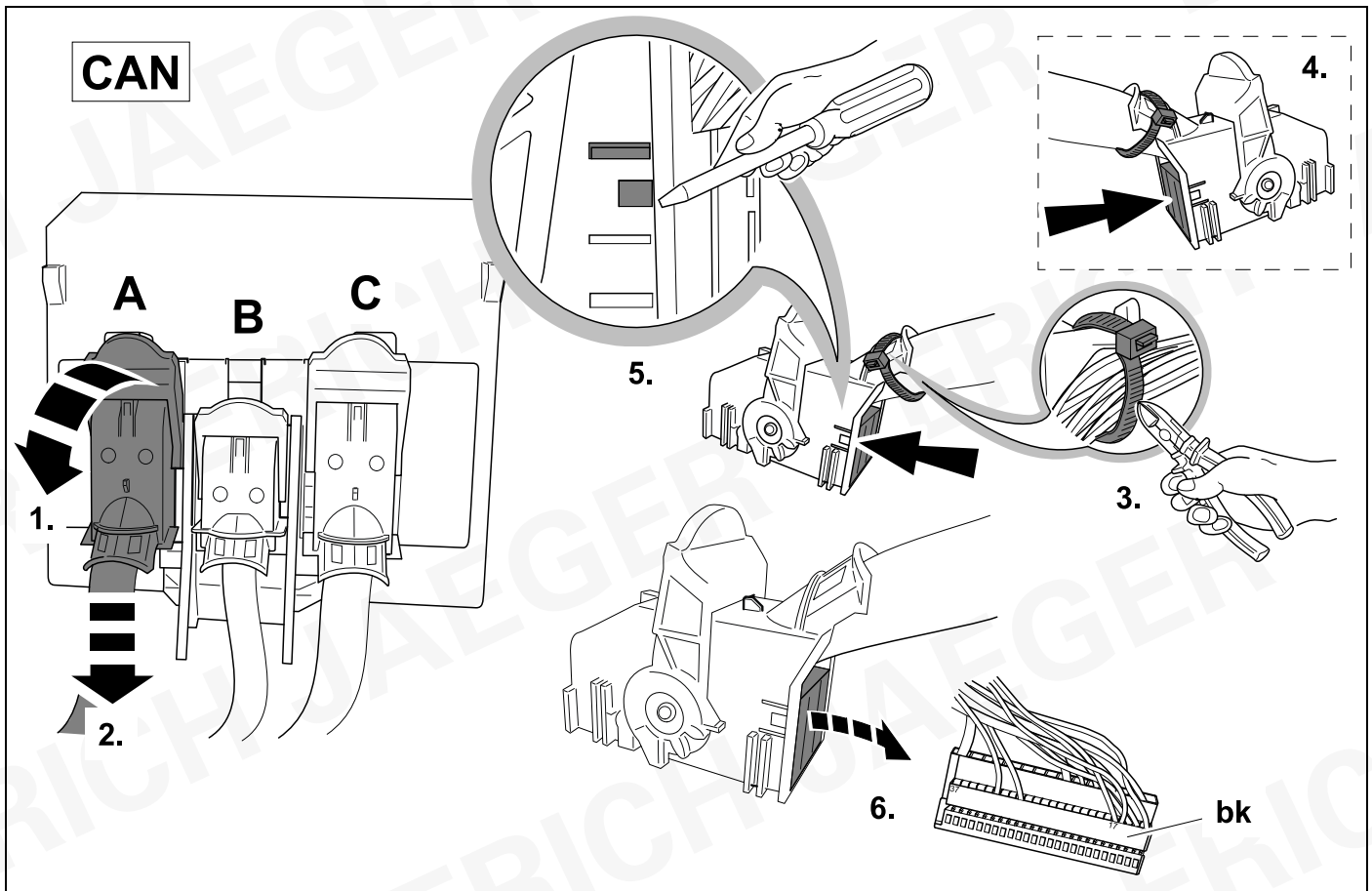


31



8

OPTION 3

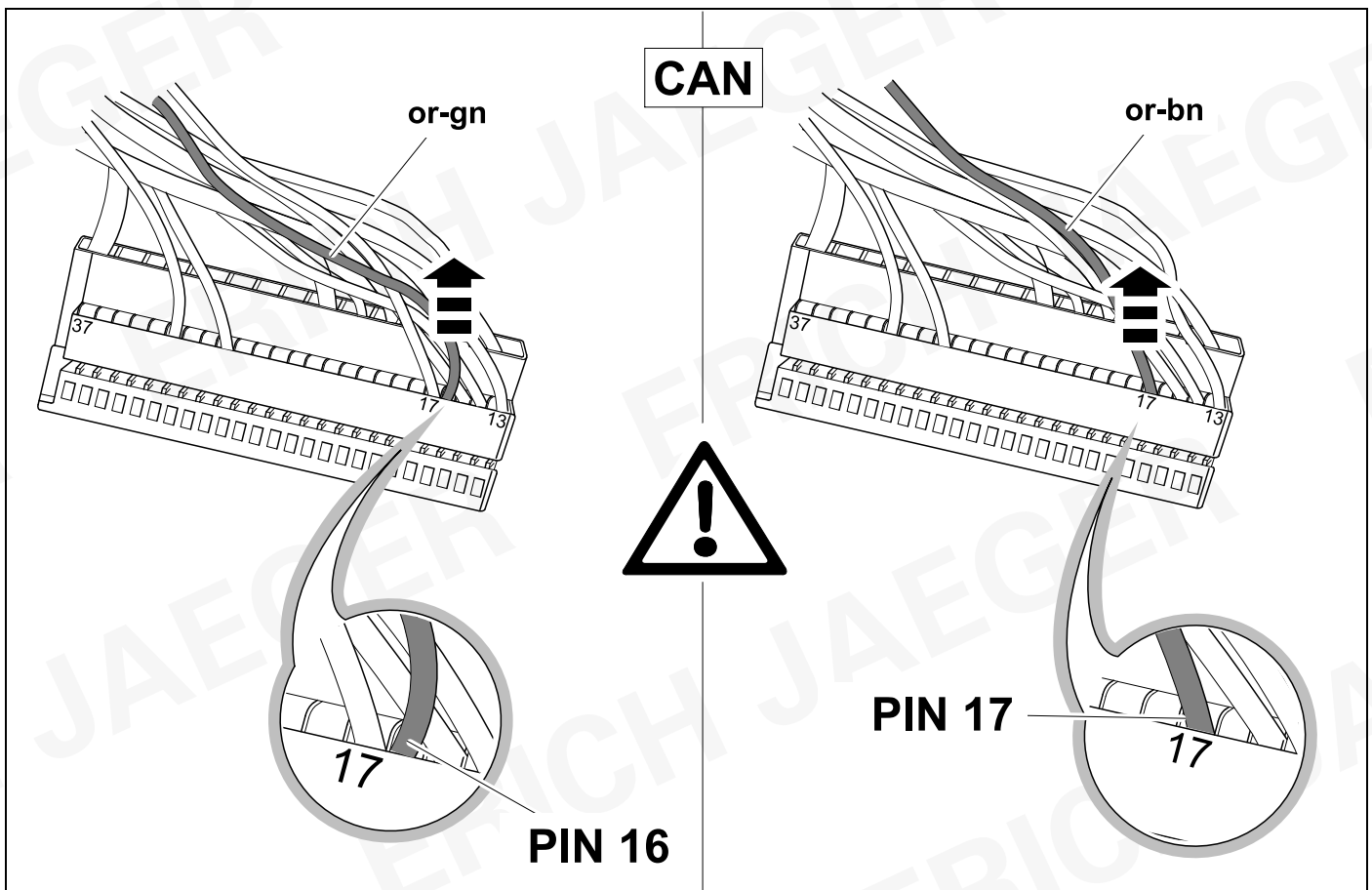


32



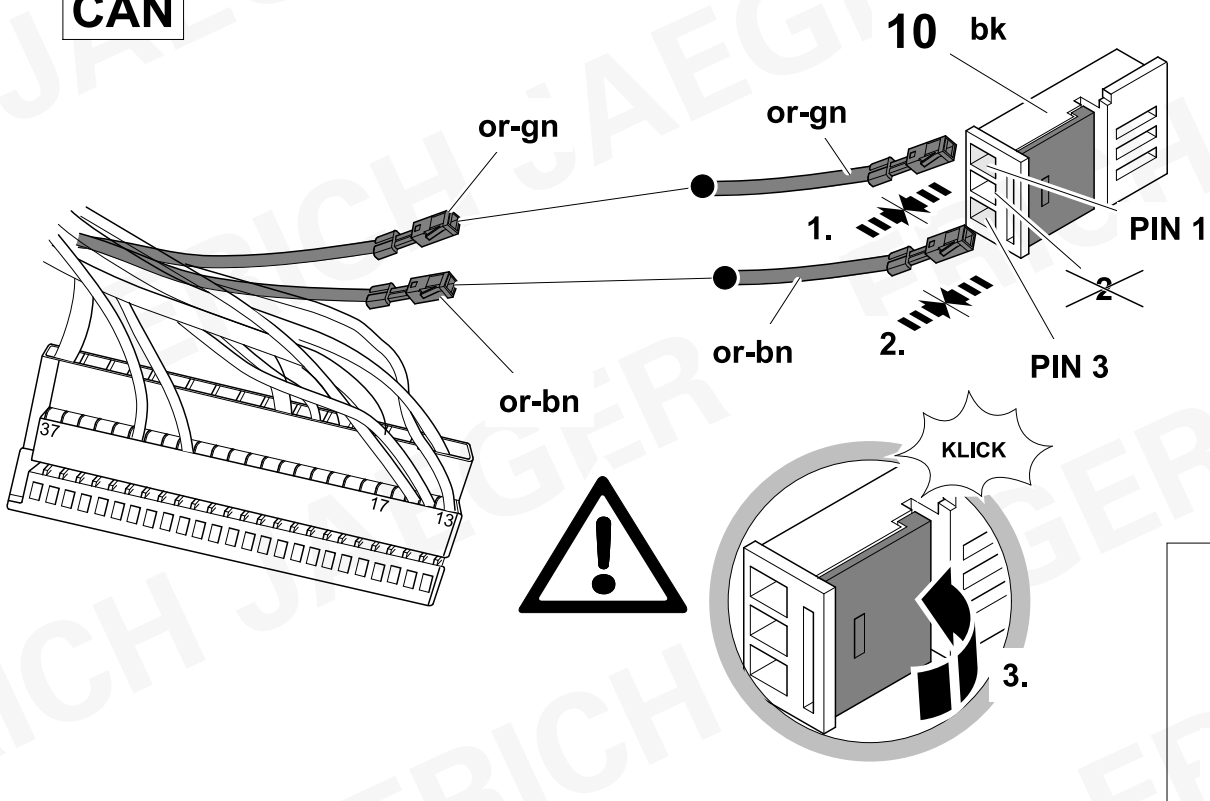
8

OPTION 3

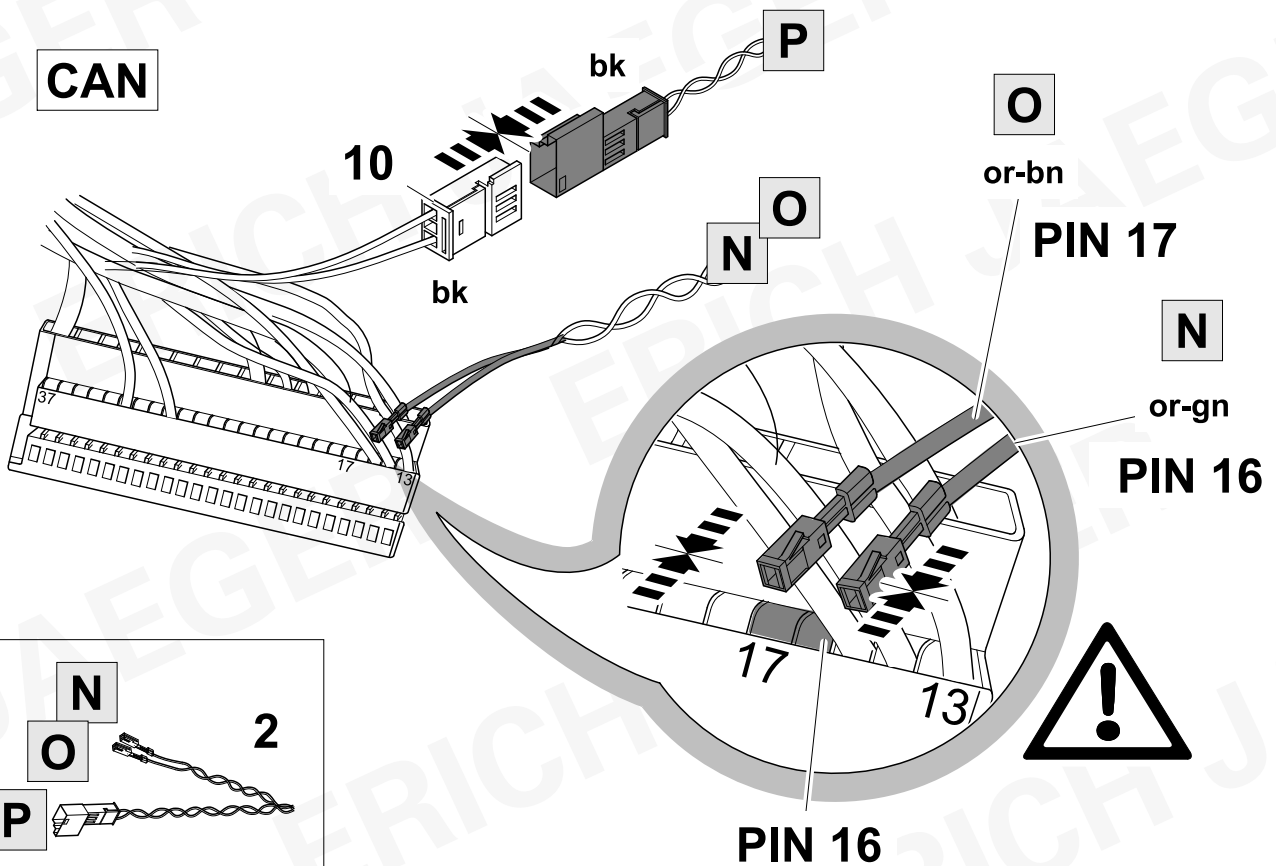




CAN

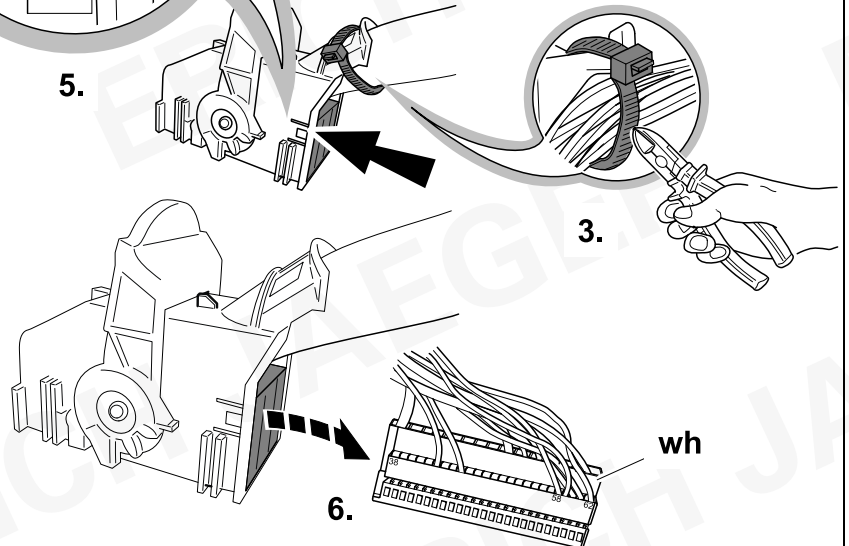
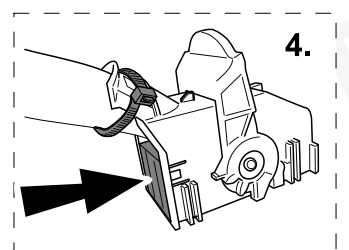
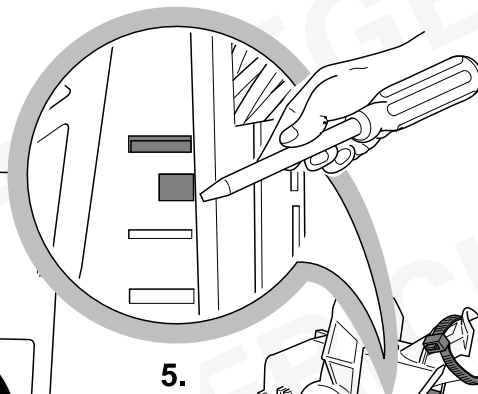
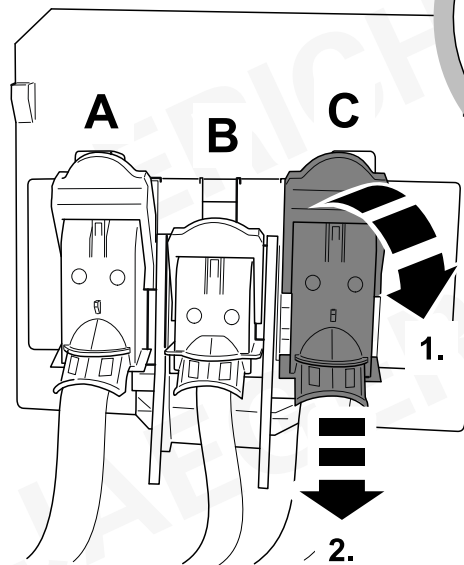
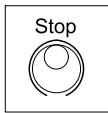
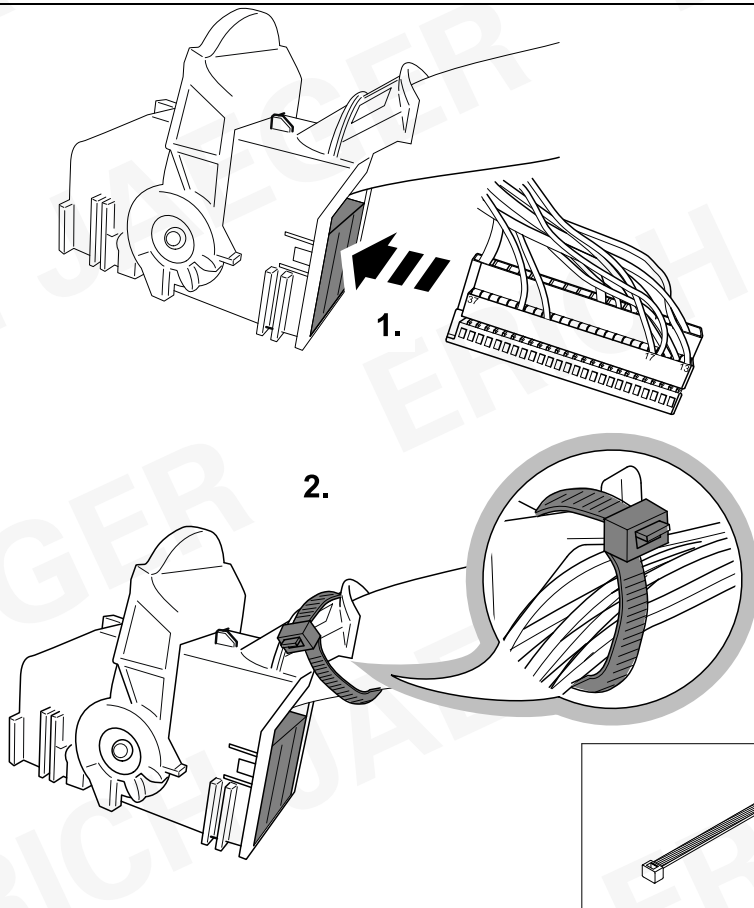
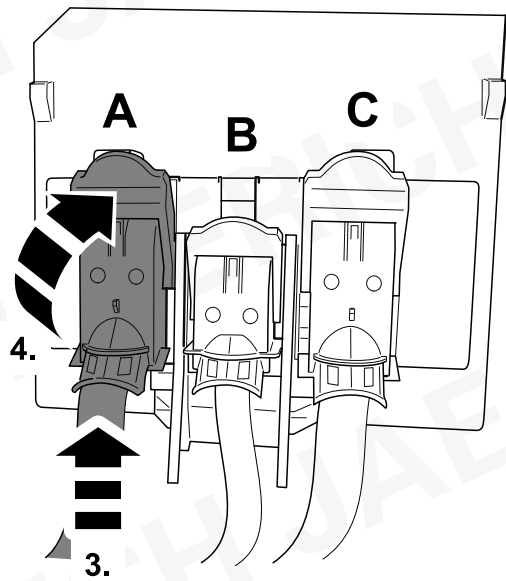


CAN





CAN



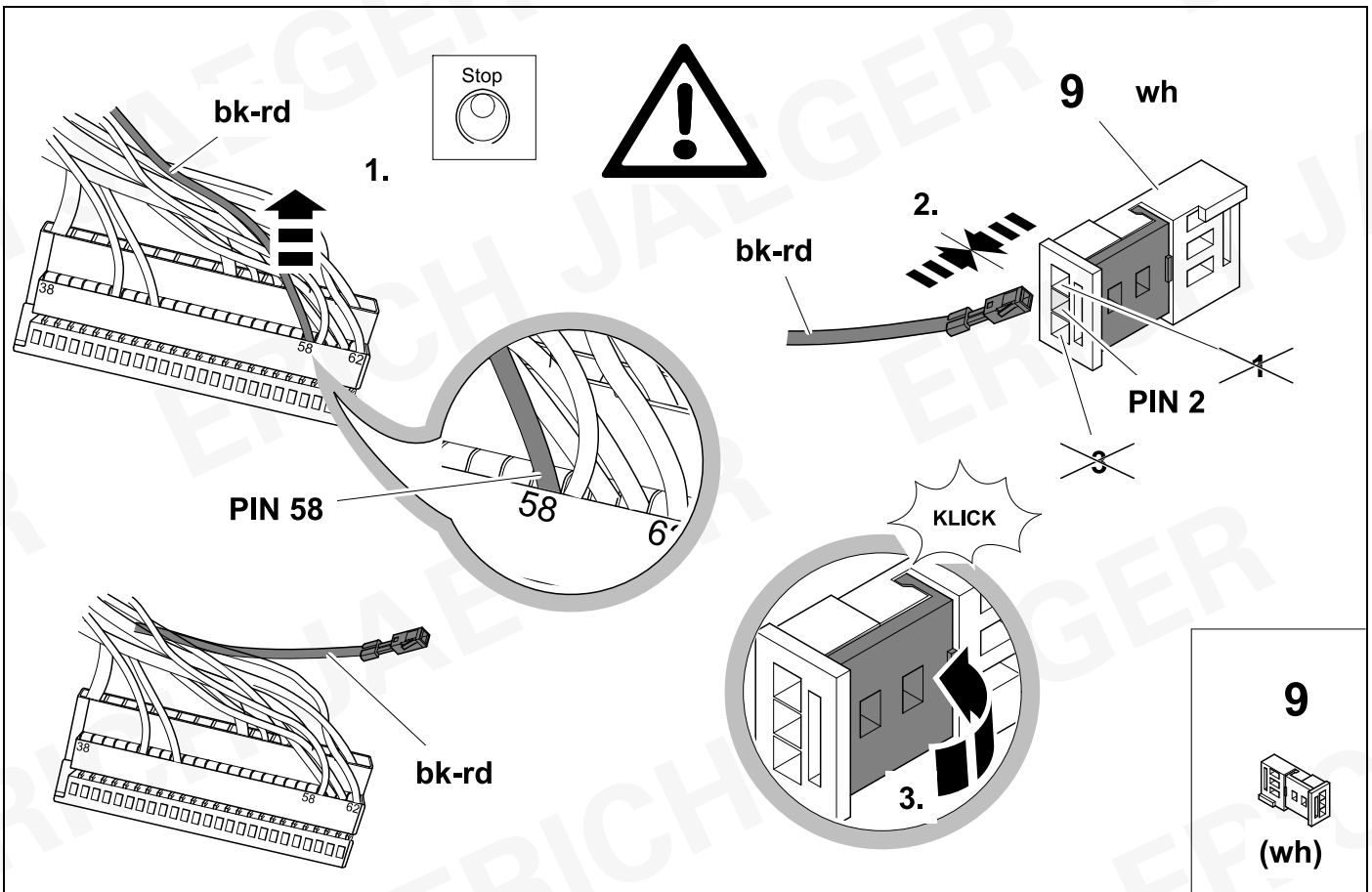


37



8

OPTION 3

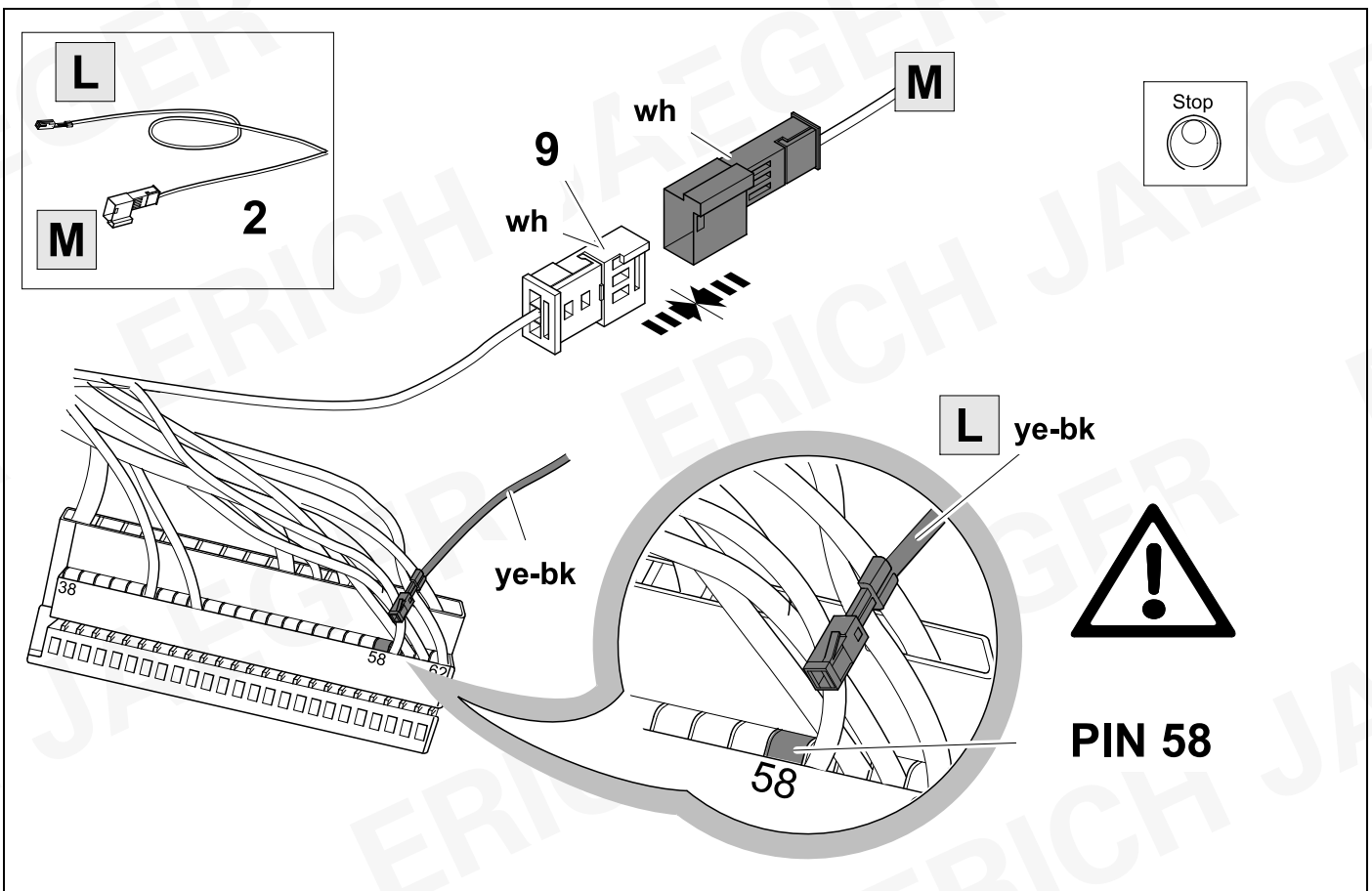


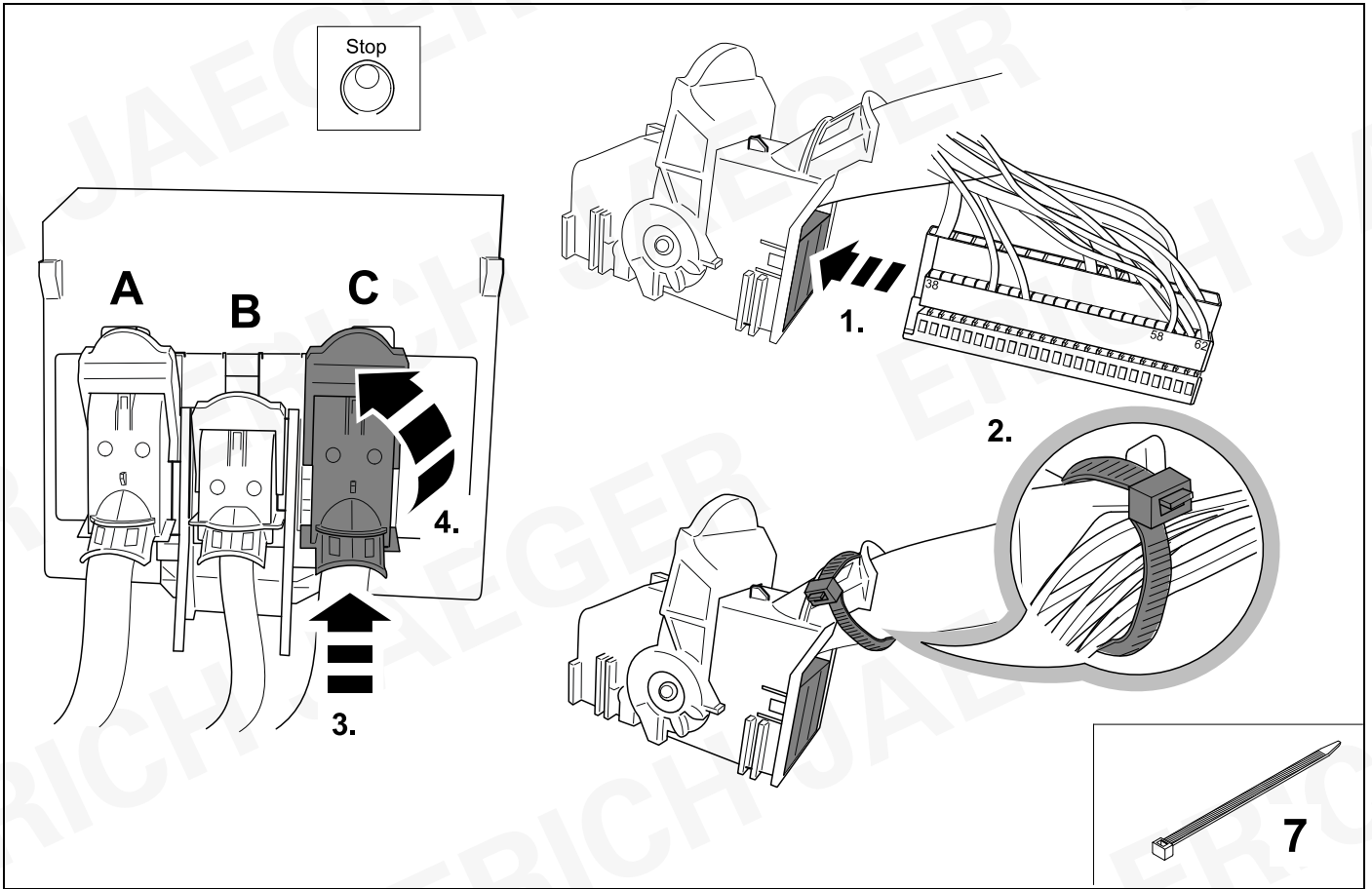
38



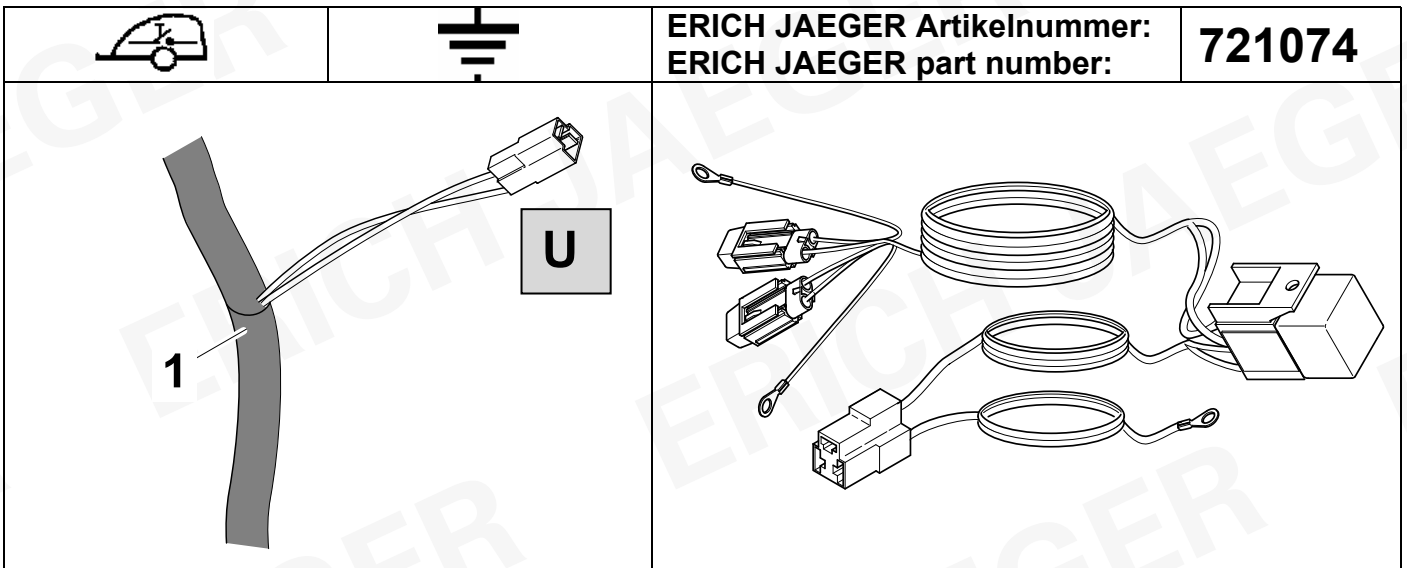
8

OPTION 3

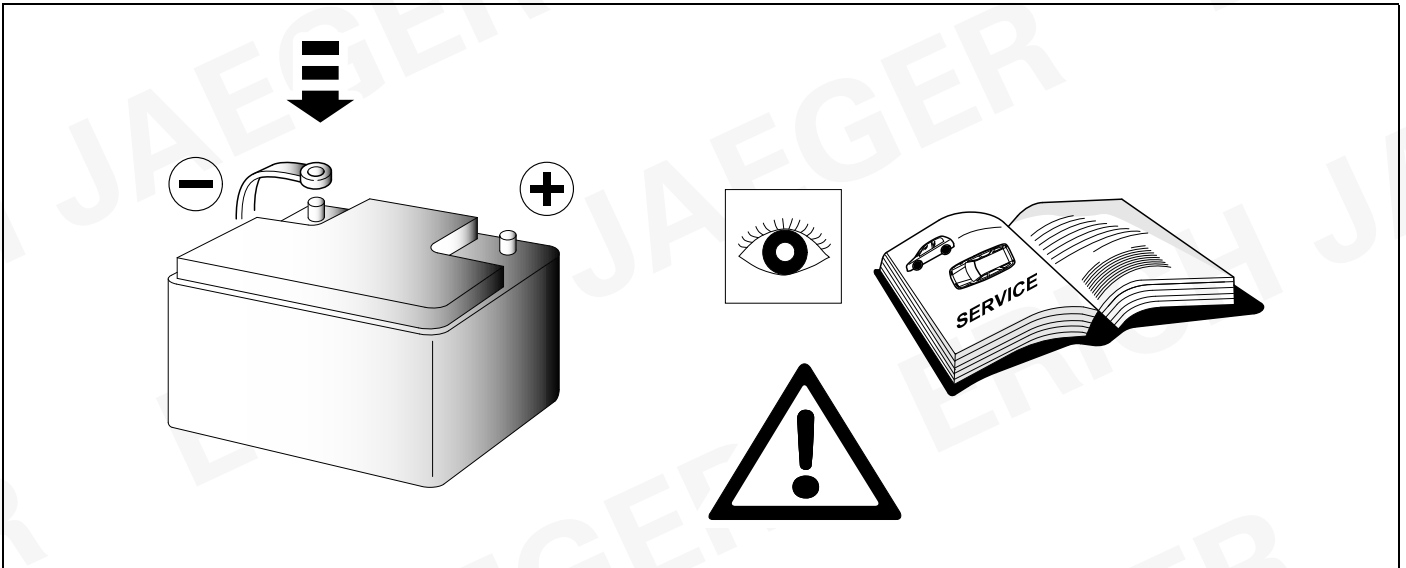




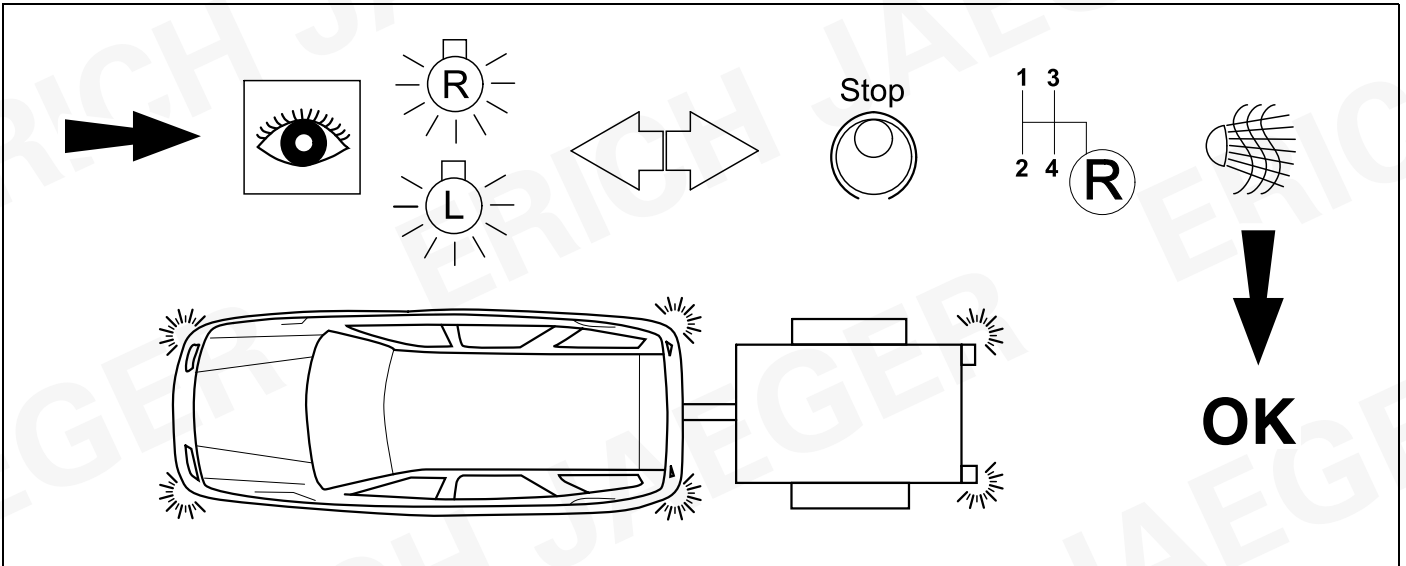
40 OPTIONAL



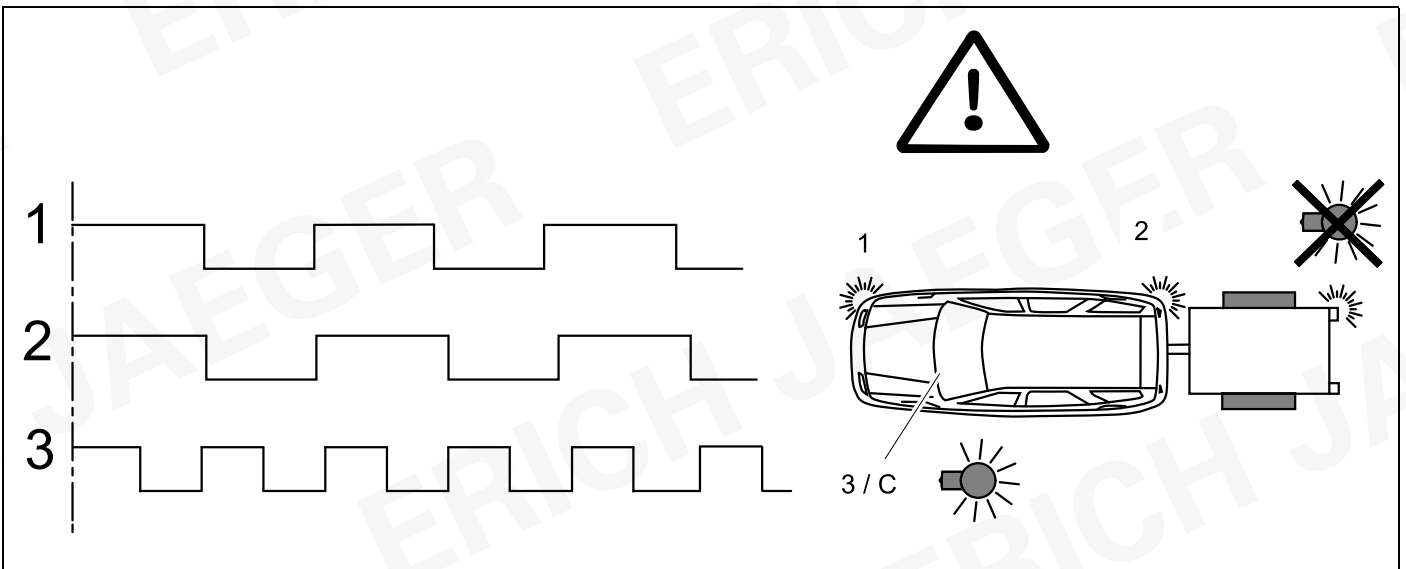
41



42 CHECK



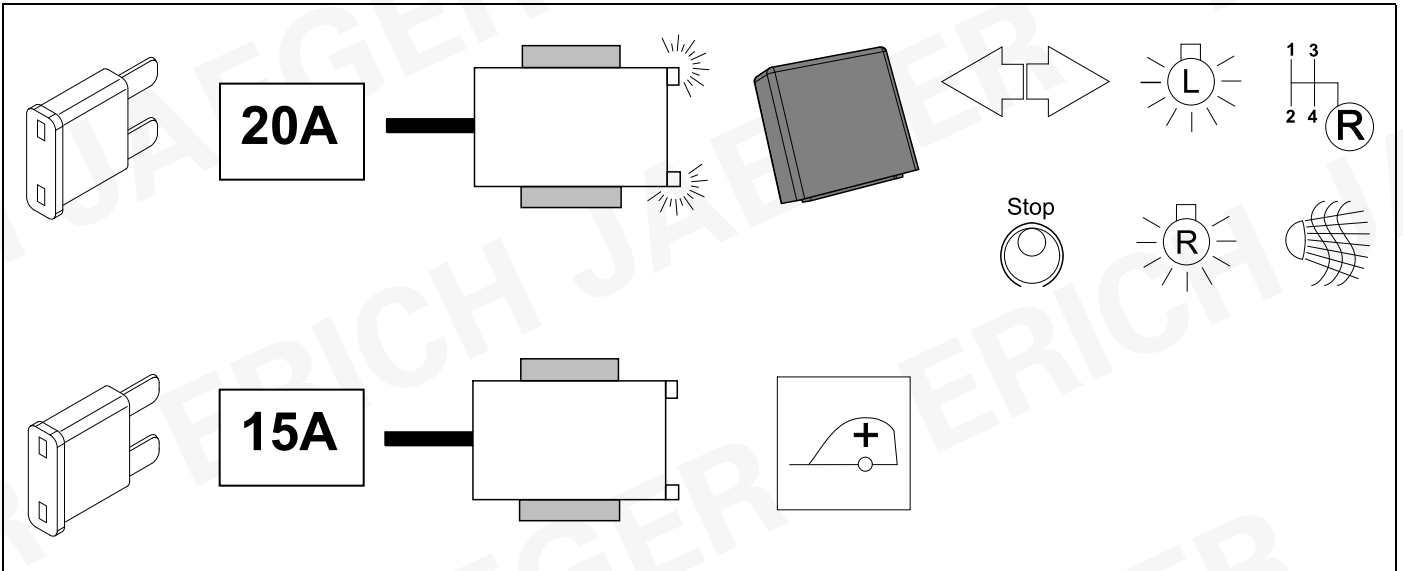
43 CHECK



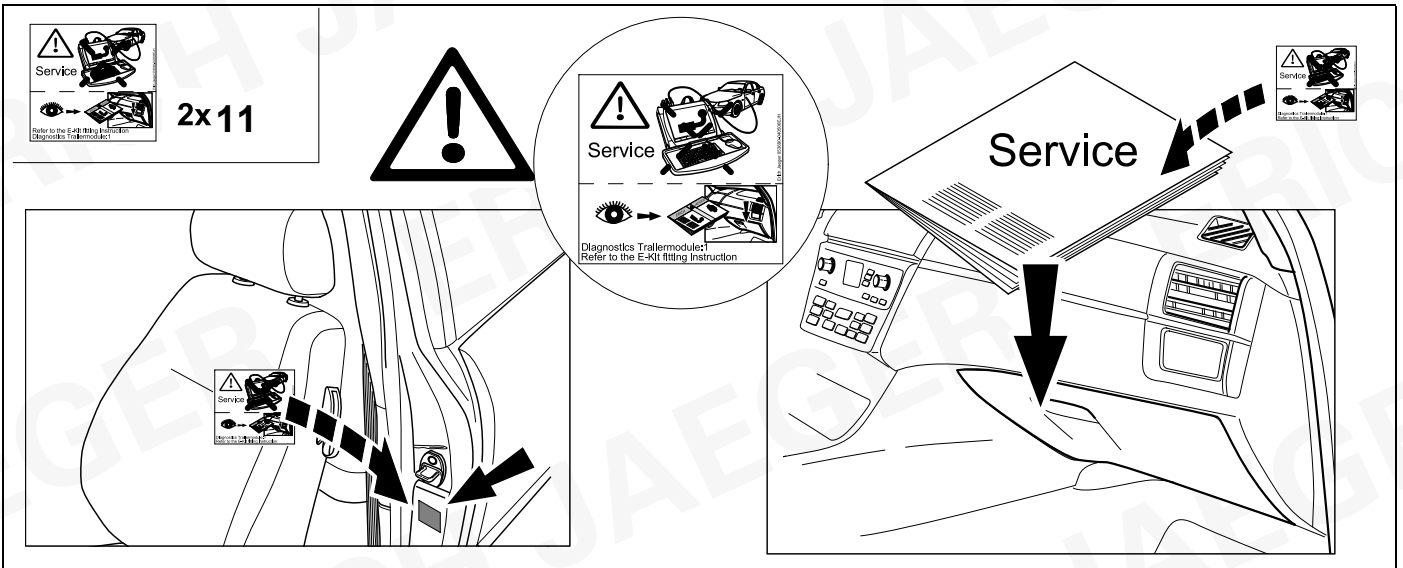
# 44 INFORMATION



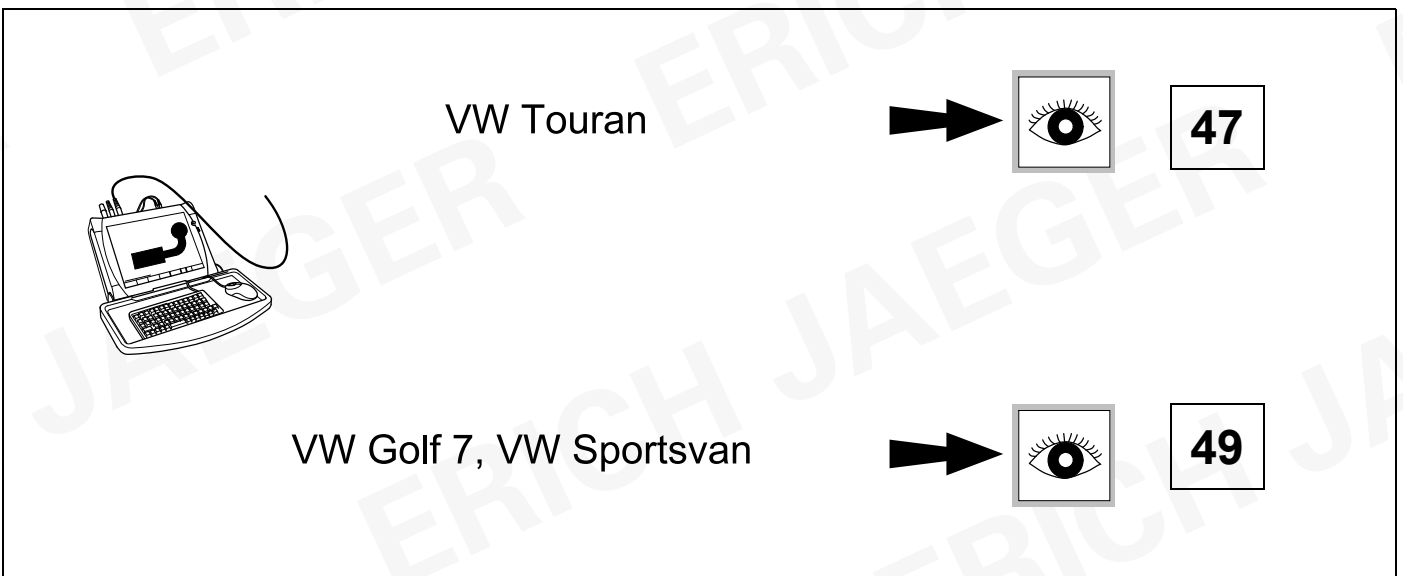
26 - 28



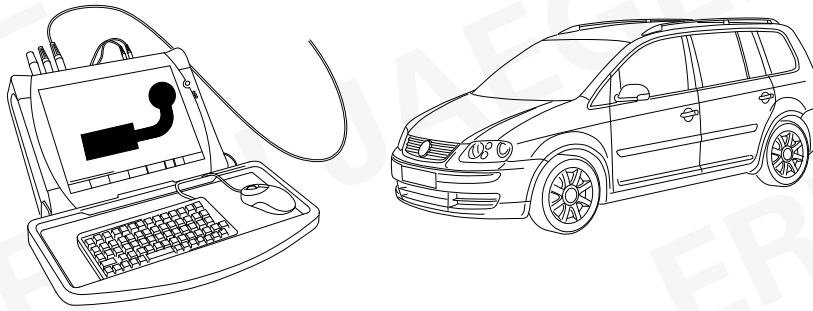
# 45



# 46 Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

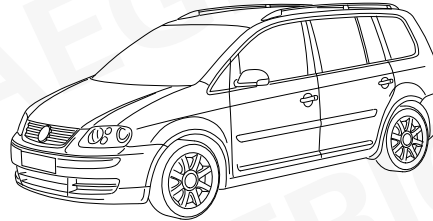


# 47 Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

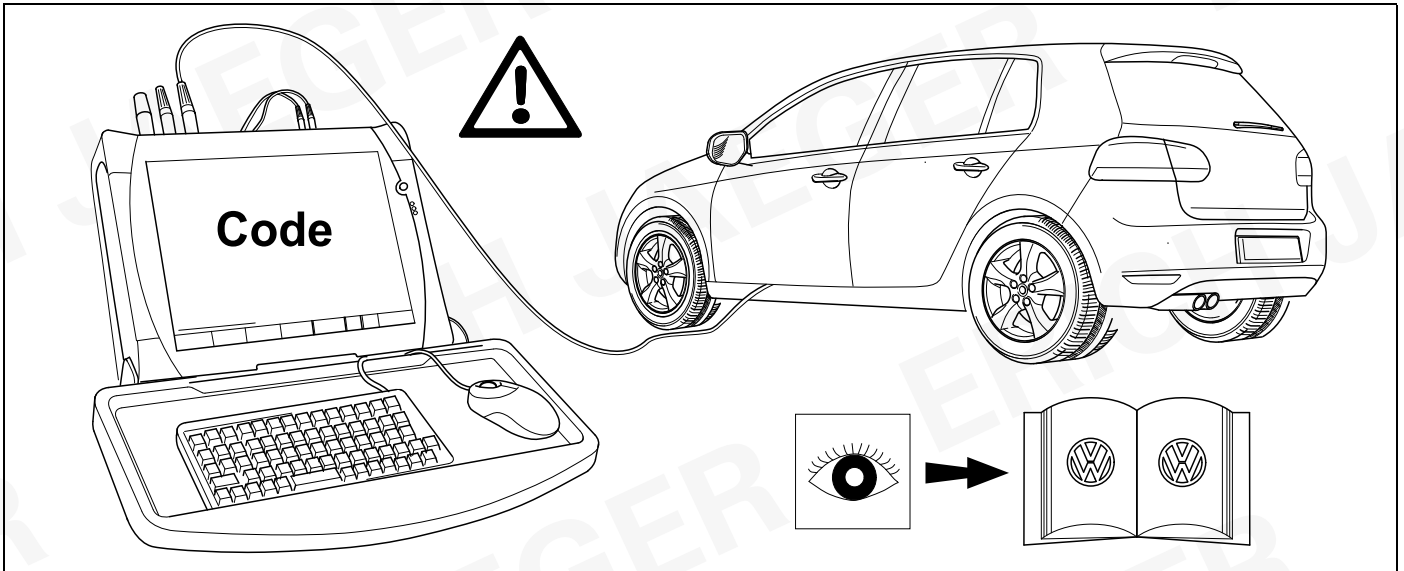


<p style="text-align: right;"><b>(D)</b></p> <p><b><u>Codierung bitte wie folgt durchführen:</u></b></p> <p>Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ODIS</li> <li>- VCDS</li> <li>- Hella Gutmann ( Seite 30 )</li> <li>- Autologic</li> <li>- Bosch / KTS</li> <li>- SP Diagnostic</li> <li>- SUN</li> </ul> <p>etc. pp.</p>	<p style="text-align: right;"><b>(GB)</b></p> <p><b><u>Please effect coding as follows:</u></b></p> <p>Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ODIS</li> <li>- VCDS</li> <li>- Hella Gutmann ( page 30 )</li> <li>- Autologic</li> <li>- Bosch / KTS</li> <li>- SP Diagnostic</li> <li>- SUN</li> </ul> <p>etc. pp.</p>	<p style="text-align: right;"><b>(F)</b></p> <p><b><u>Veillez effectuer le codage comme il suit:</u></b></p> <p>Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ODIS</li> <li>- VCDS</li> <li>- Hella Gutmann ( page 30 )</li> <li>- Autologic</li> <li>- Bosch / KTS</li> <li>- SP Diagnostic</li> <li>- SUN</li> </ul> <p>etc. pp.</p>
<p style="text-align: right;"><b>(I)</b></p> <p><b><u>Si prega di eseguire la codifica come segue:</u></b></p> <p>Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ODIS</li> <li>- VCDS</li> <li>- Hella Gutmann ( pagina 30 )</li> <li>- Autologic</li> <li>- Bosch / KTS</li> <li>- SP Diagnostic</li> <li>- SUN</li> </ul> <p>etc. pp.</p>	<p style="text-align: right;"><b>(E)</b></p> <p><b><u>Codificar del siguiente modo:</u></b></p> <p>Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ODIS</li> <li>- VCDS</li> <li>- Hella Gutmann ( pagina 30 )</li> <li>- Autologic</li> <li>- Bosch / KTS</li> <li>- SP Diagnostic</li> <li>- SUN</li> </ul> <p>etc. pp.</p>	<p style="text-align: right;"><b>(NL)</b></p> <p><b><u>Gelieve codering als volgt door te voeren:</u></b></p> <p>Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ODIS</li> <li>- VCDS</li> <li>- Hella Gutmann ( pagina 30 )</li> <li>- Autologic</li> <li>- Bosch / KTS</li> <li>- SP Diagnostic</li> <li>- SUN</li> </ul> <p>etc. pp.</p>

# 48 Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation



<p style="text-align: right;">(D)</p> <p><b><u>Die Aktivierung der Anhängerfunktionen muss wie folgt durchgeführt werden:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fahrzeugauswahl</li> <li>2. In Diagnose wechseln - Codierung</li> <li>3. Anhängerkupplung de-/aktivieren</li> <li>4. Diagnose Interface Bus auswählen</li> <li>5. Anleitung folgen</li> </ol> <p>Fahrzeuge mit Assistenzsystemen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. AHK an Assistenzsysteme anpassen ausführen</li> <li>7. Anleitung folgen</li> <li>8. Diagnose</li> <li>9. Fehlerspeicher auslesen, ggf. löschen</li> <li>10. Fertig</li> </ol>	<p style="text-align: right;">(GB)</p> <p><b><u>The activation of the trailer functions must be performed as follows:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vehicle selection</li> <li>2. switch to diagnostics - coding</li> <li>3. Deactivate/activate trailer coupling</li> <li>4. Select diagnostic Interface Bus</li> <li>5. Follow instructions</li> </ol> <p>Vehicles with assistance systems</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems</li> <li>7. Follow instructions</li> <li>8. Diagnostics</li> <li>9. Read out error memory, delete if necessary</li> <li>10. Done</li> </ol>	<p style="text-align: right;">(F)</p> <p><b><u>Pour activer l'attelage, procéder de la façon suivante :</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choix véhicule</li> <li>2. Aller dans le diagnostic - codage</li> <li>3. Activer/désactiver le diagnostic</li> <li>4. Sélectionner le BUS d'interface de diagnostic</li> <li>5. Suivre les instructions</li> </ol> <p>Véhicules avec systèmes d'aide</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Effectuer une adaptation d'attelage aux systèmes d'aide</li> <li>7. Suivre les instructions</li> <li>8. Diagnostic</li> <li>9. Lire la mémoire de défaut et effacer les codes d'erreur éventuellement mémorisés</li> <li>10. Terminé</li> </ol>
<p style="text-align: right;">(I)</p> <p><b><u>Per attivare le funzioni del rimorchio, procedere nel modo seguente:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scelta vettura</li> <li>2. Passare alla &gt;Diagnosi&lt; - Codifica</li> <li>3. Attivare / disattivare il gancio di traino</li> <li>4. Selezionare il interfaccia di diagnosi</li> <li>5. Seguire le istruzioni</li> </ol> <p>Veicoli con sistemi di assistenza</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Adattare i sistemi installati</li> <li>7. Seguire le istruzioni</li> <li>8. Diagnosi</li> <li>9. Leggere la memoria guasti e cancellare, se necessario</li> <li>10. Terminato</li> </ol>	<p style="text-align: right;">(E)</p> <p><b><u>La activación de las funciones de remolque debe realizarse de la siguiente manera:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selección de vehículo</li> <li>2. Cambiar a diagnosis - Codificación</li> <li>3. Desactivar/activar acoplamiento para remolque</li> <li>4. Seleccionar diagnosis Interface Bus</li> <li>5. Seguir las instrucciones</li> </ol> <p>En vehículos con sistemas de asistencia</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Ejecutar adaptación de acoplamiento para remolque a sistemas de asistencia</li> <li>7. Seguir las instrucciones</li> <li>8. Diagnosis</li> <li>9. Leer memoria de averías y borrarla si es necesario</li> <li>10. Listo</li> </ol>	<p style="text-align: right;">(NL)</p> <p><b><u>De activering van de aanhangfuncties moet als volgt worden uitgevoerd.:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voertuigselectie</li> <li>2. Ga naar Diagnose - Codering</li> <li>3. Aanhangwagenkoppeling deactiveren/ activeren</li> <li>4. Diagnose interface bus selecteren</li> <li>5. Volg instructie op</li> </ol> <p>Bij voertuigen met assistentiesystemen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. "Aanhangwagenkoppeling aanpassen aan assistentiesystemen" uitvoeren</li> <li>7. Volg instructie op</li> <li>8. Diagnose</li> <li>9. Foutcodegeheugen uitlezen en indien nodig wissen</li> <li>10. Gereed</li> </ol>



<b>D</b>	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich	<b>PL</b>	Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomylek. Dane i ilustracje niewiążące.
<b>GB</b>	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	<b>TR</b>	Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.
<b>F</b>	Sous réserve de modifications de la construction, de l'équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	<b>H</b>	A szerkezet, a kivétel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.
<b>NL</b>	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	<b>HR</b>	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.
<b>DK</b>	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	<b>BUL</b>	Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.
<b>N</b>	Ændringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Oplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	<b>RO</b>	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori Datele indicate și imaginile sunt orientative.
<b>S</b>	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	<b>RU</b>	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.
<b>FIN</b>	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	<b>LT</b>	Pasilieikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.
<b>I</b>	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	<b>LV</b>	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.
<b>E</b>	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	<b>EST</b>	Konstruksiooni, varustuse ja võervi osas muudatused ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.
<b>P</b>	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	<b>SLO</b>	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.
<b>GR</b>	Διατηρώνουμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	<b>SK</b>	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.
<b>CZ</b>	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.		

**ERICH JAEGER Artikelnummer:**  
**ERICH JAEGER part number:**

**311069**

